Pred začiatkom každej činnosti si prečítajte návod!

30SGAA



Návod na obsluhu

Rozmetadlo soli a piesku Egholm

Nástavec na odstraňovanie snehu pre City Ranger 3070

SK

Uchovajte si ich pre budúce použitie!

Egholm A/S
Transportvej 27
DK-7620 Lemvig
DÁNSKO
Telefón: +45 97 81 12 05
Telefax: +45 97 81 12 10
E-mail: info@egholm.dk
Internet: www.egholm.eu

Preklad originálu

© 2024

O tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako bezpečne zaobchádzať so stránkou Rozmetadlo soli a piesku Egholm - ďalej označovanou aj ako "stroj" alebo "výrobok".

Tento návod na obsluhu si musí prečítať obsluhujúci personál a servisný personál, musí mu porozumieť a musí ho mať vždy k dispozícii.

Úroveň opisu a slovná zásoba použitá v tomto návode na obsluhu boli zvolené pre osoby so súborom zručností podľa opisu v kapitole o bezpečnosti (*Kapitola 2.7 „Požiadavky na zručnosti a personál" na strane 29*). Personál s odlišnými zručnosťami nemusí byť schopný porozumieť poskytnutým informáciám a nemal by obsluhovať alebo servisovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

Všetky ilustrácie sú uvedené na účely základného pochopenia. Slúžia ako príklad a môžu sa v detailoch líšiť od skutočného dizajnu výrobku. V niektorých prípadoch je možné, že sú zobrazené varianty výrobku. V tomto prípade sú opísané špeciálne vlastnosti variantov.

Ďalšia príslušná dokumentácia

Okrem tohto návodu na obsluhu obsahuje príslušné a výslovne bezpečnostné informácie aj návod na obsluhu nosného základného stroja. Pred použitím stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa uistite, že ste si prečítali a pochopili príslušnú príručku obsluhy.

Dôležité sú aj karty bezpečnostných údajov o palive, ktoré sa používajú na stránke Mestský strážca 3070, a o pomocných kvapalinách a látkach. Karty bezpečnostných údajov sú k dispozícii u výrobcu príslušnej látky.

Výrobca a editor

Egholm A/S

Transportvej 27

7620 Lemvig

DÁNSKO

Telefón: +45 97 81 12 05

Fax: +45 97 81 12 10

E-mail: info@egholm.dk

Web: www.egholm.eu

Autorské práva

Obsah tohto návodu na obsluhu je chránený autorskými právami. Používanie tohto obsahu je prípustné v rámci používania stroja. Akékoľvek iné použitie nie je povolené bez písomného súhlasu výrobcu.

Dohľad nad trhom

V záujme dosiahnutia čo najlepšieho a najbezpečnejšieho produktu sa spoločnosť Egholm vždy zaujíma o spätnú väzbu z praxe. Všetky incidenty nahláste na Rozmetadlo soli a piesku Egholm, najmä incidenty súvisiace s bezpečnosťou, ako sú nehody, spoločnosti Egholm.

Obsah



1 Prehľad 8

1.1 Revízie prevádzkovej príručky 8

1.2 Prehľad funkcií 8

1.3 Komponenty a zostavy 10

1.4 Prehľad zobrazovacích prvkov 15



2 Bezpečnosť 20

2.1 Symboly použité v tejto príručke 20

2.2 Vyhlásenie o zamýšľanom použití 21

2.3 Pracovný priestor, pracovná oblasť a nebezpečná zóna 23

2.4 V prípade núdze 24

2.5 Zvyškové riziká 25

2.6 Bezpečnostné zariadenia 28

2.7 Požiadavky na zručnosti a personál 29

2.8 Osobné ochranné prostriedky 33

2.9 Označenie 35

2.10 Úpravy a náhradné diely 37



3 Prepravná kontrola a vybalenie 39



4 Ako pripojiť a odpojiť 40

4.1 Príprava pripojenia..... 40
4.2 Pripojenie..... 52
4.3 Výplňový štrkový materiál..... 59
4.4 Príprava na odpojenie..... 60
4.5 Odpojenie..... 61
4.6 Zrušenie výberu Rozmetadlo soli a piesku Egholm..... 65

5 Ako pracovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm..... 67
5.1 Kalibrácia Rozmetadlo soli a piesku Egholm..... 67
5.2 Zdvíhanie a spúšťanie rozmetadla..... 73
5.3 Nastavenie hlavného smeru šírenia..... 76
5.4 Aktivácia stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm... 77
5.5 Úprava správania pri šírení..... 79
5.6 Vyprázdnenie nádoby na piesok..... 82
5.7 Deaktivácia stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm..... 83

6 Ako servisovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm..... 84
6.1 Kontaktovanie služby Egholm..... 84
6.2 Bezpečnosť počas prevádzky..... 85
6.3 Prehľad úloh údržby..... 87
6.4 Čistenie..... 87
6.5 Mazanie..... 91
6.6 Výmena opotrebovaných dielov..... 91

7 Preprava Rozmetadlo soli a piesku Egholm 92

8 Ukladanie Rozmetadlo soli a piesku Egholm 93

8.1 Krátkodobé skladovanie 93

8.2 Sezónne skladovanie 93

9 Vyradenie z prevádzky a likvidácia 94

10 Technické údaje 96

11 Index 98

1 Prehľad

1.1 Revízie prevádzkovej príručky

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené verzie tohto návodu na obsluhu s príslušnými zmenami medzi verziami.

Verzia	Dátum vydania	Zmena popisu
1	2024-08-26	Prvé vydanie
2	2024-10-24	Menšie pravopisné zmeny, aktualizované informácie týkajúce sa bezpečnosti

1.2 Prehľad funkcií



Obr. 1 Rozmetadlo soli a piesku Egholm a Mestský strážca 3070

Rozmetadlo soli a piesku Egholm Obr. 1 1 je prídavné zariadenie pre základný stroj Mestský strážca 3070 (Obr. 1 2). Stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm je pripojená na zadnej strane. Skladá sa z nádrže a rozmetadla.

Je určený na posyp rôznych druhov posypového materiálu (napríklad soli, štrku alebo piesku) s rôznou veľkosťou zrna a je určený na zimnú starostlivosť o zasnežené alebo zľadovatené cesty a chodníky. Na optimalizáciu nastavenia stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm pre určený štrk je možné vykonať jednoduché úpravy. Týmto spôsobom možno minimalizovať únik veľmi jemných zŕn alebo opotrebovanie spôsobené abrazívnymi zrnami, ako je napríklad štrk.

Šírku rozptylu možno nastaviť v ovládacích prvkoch. Hlavný smer rozmetania je nastaviteľný pomocou jednej páky.

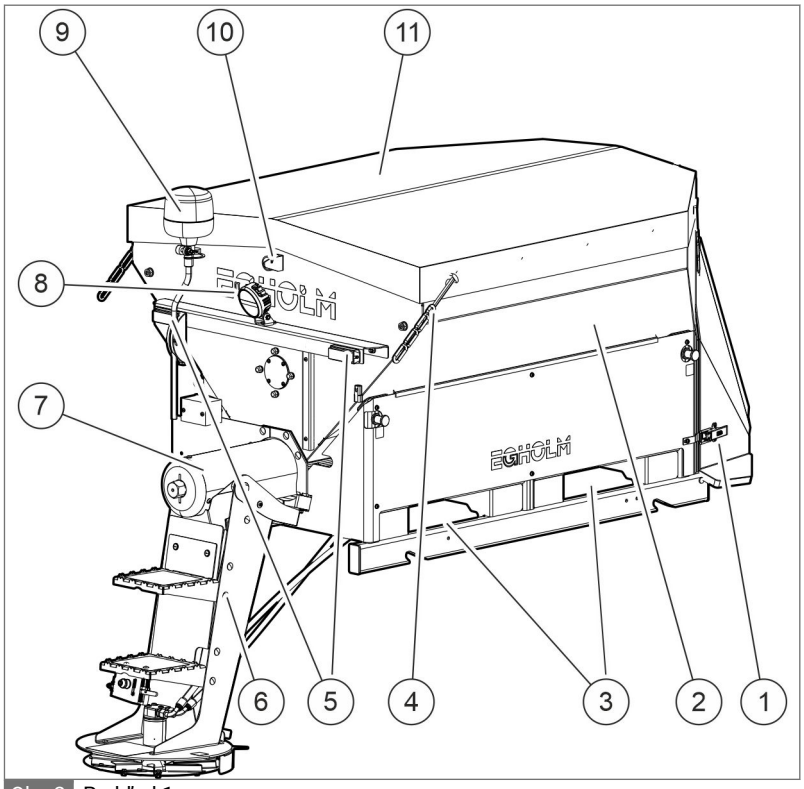
Špeciálne navrhnutý stojan umožňuje jednej osobe pripojiť a odpojiť prázdny Rozmetadlo soli a piesku Egholm bez toho, aby musela použiť zdvíhacie zariadenie. Konštrukcia realizovanej spojky umožňuje pripojenie a uzamknutie jedinou operáciou. Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm možno prípadne premiestniť na miesto pomocou vysokozdvižného vozíka. Konštrukcia umožňuje prepravu vysokozdvižným vozíkom, aj keď je nádoba na posypový materiál plná.

Na účely prepravy a skladovania možno rozmetadlo zložiť. Po zložení sa sypacia jednotka zaistí na mieste a neprekáža pri preprave po verejných komunikáciách.

Vodotesný kryt chráni piesok citlivý na vodu pred dažďom.

1.3 Komponenty a zostavy

Prehľad



Obr. 2 Prehľad 1

1. Zámok predného krytu
2. Nádoba na štrk
3. Zdvíhací bod vysokozdvižného vozíka
4. Zámok veka
5. Výstražné svetlá (voliteľné)
6. Posypová jednotka
7. Kryt nádoby na štrk
8. Zadné pracovné svetlo (voliteľné)
9. Svetelný maják (voliteľné príslušenstvo)
10. Uzamykací bod pre zdvihnutú rozmetávaciu jednotku
11. Kryt nádoby na štrk

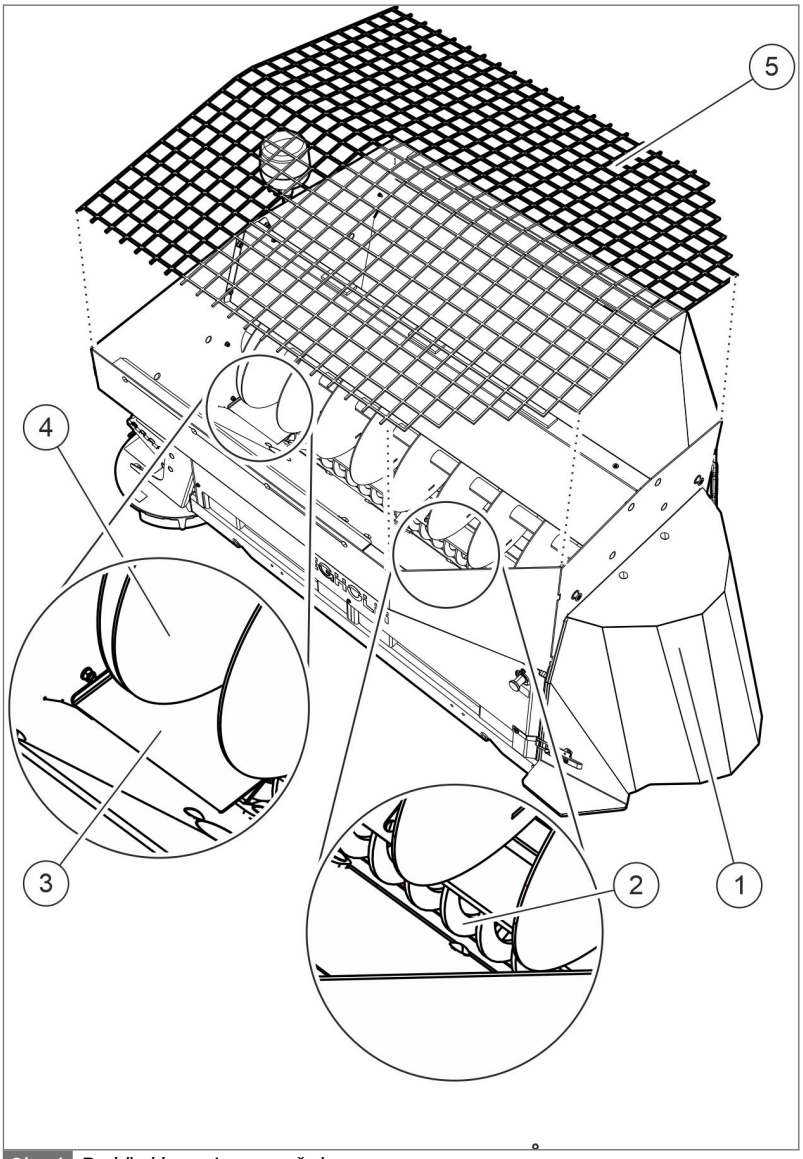


Obr. 3 Kryt proti dažďu

Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa dodáva s krytom proti dažďu na veko nádoby na posypový materiál (Obr. 2 9), ktorý chráni posypový materiál pred dažďom a snehom.

Spoločnosť Egholm odporúča používať kryt proti dažďu za každého počasia.

Nádoba na štrk

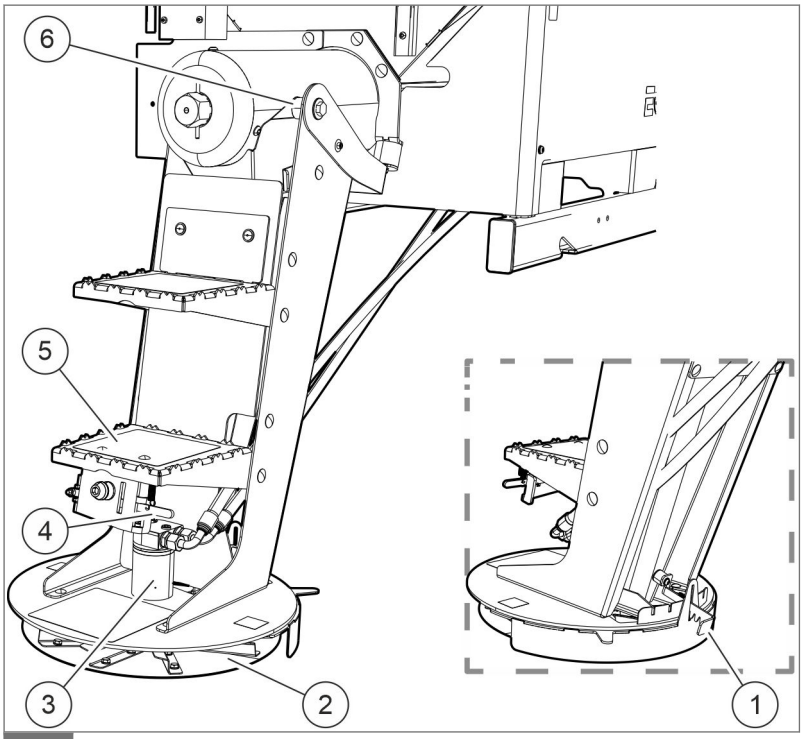


Obr. 4 Prehľad kontajnera na štrk

1. Predný obal
2. Šnek
3. Soľná zátka (voliteľná)
4. Miešací disk
5. Bezpečnostná mriežka

Kryt proti dažďu je odstránený na účely vystavenia.

Posypová jednotka



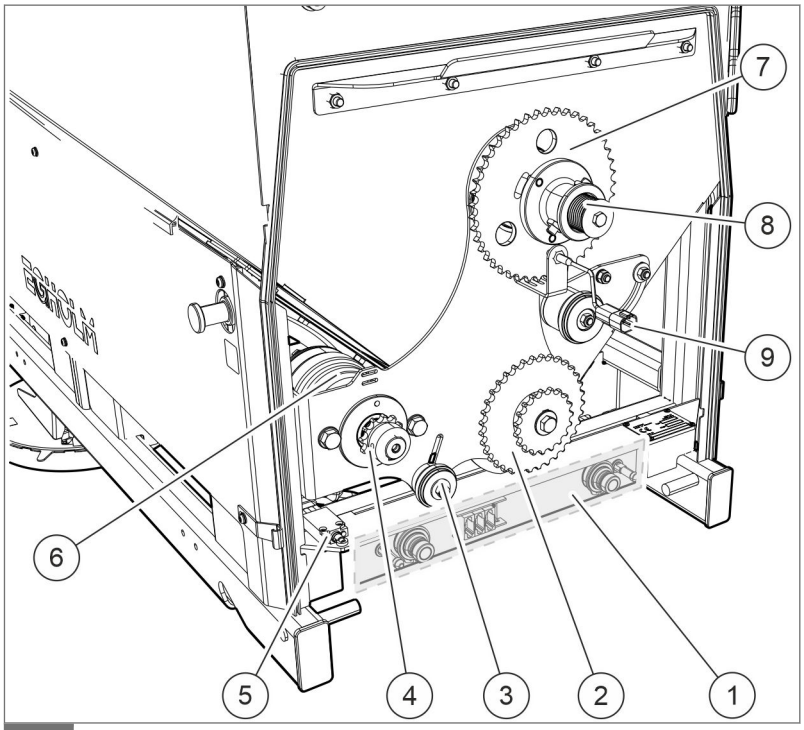
Obr. 5 Posypová jednotka

1. Nastavenie rozprestretia
2. Rozprestierajúci sa disk
3. Hydraulický pohon
4. Uzamykacia páka
5. Rebrík*
6. Kĺb na zdvíhanie

*Použiteľné len v zníženej polohe. Maximálna nosnosť 330,69 libier (150 kg)

Za predným krytom

Reťaze nie sú zobrazené.

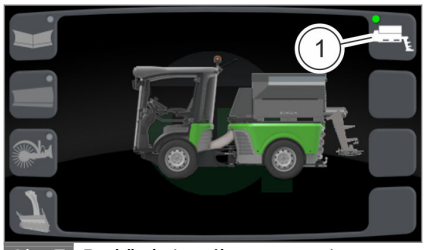


Obr. 6 Za predným krytom

1. Hydraulické a elektrické spojky
2. Reťazové koleso šneku
3. Napínacia kladka reťaze
4. Hnacie reťazové koleso
5. Kontaktný spínač na prednom kryte
6. Hydraulický pohon
7. Reťazové koleso miešadla
8. Spojka (zapína a vypína miešadlo)
9. Snímač rýchlosti

1.4 Prehľad zobrazovacích prvkov

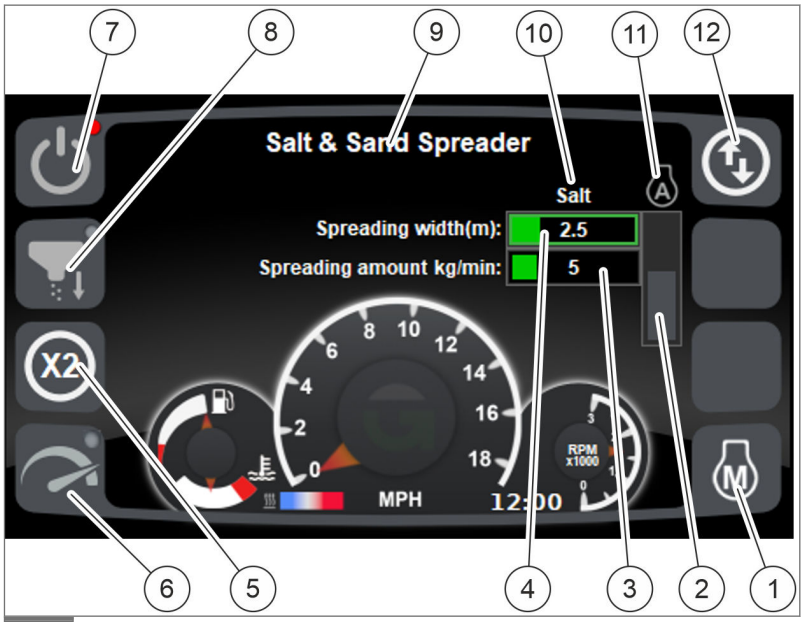
Prehľad zimného upevnenia



Obr. 7 Prehľad zimného upevnenia

Poz.	Označenie	Popis
1	Rozmetadlo soli a piesku Egholm	Ťuknutím na položku vyberte a zrušte výber. Podržte stlačené približne 2 s, aby ste vstúpili do nastavenia rozmetadla.

Prehľad pracovných režimov



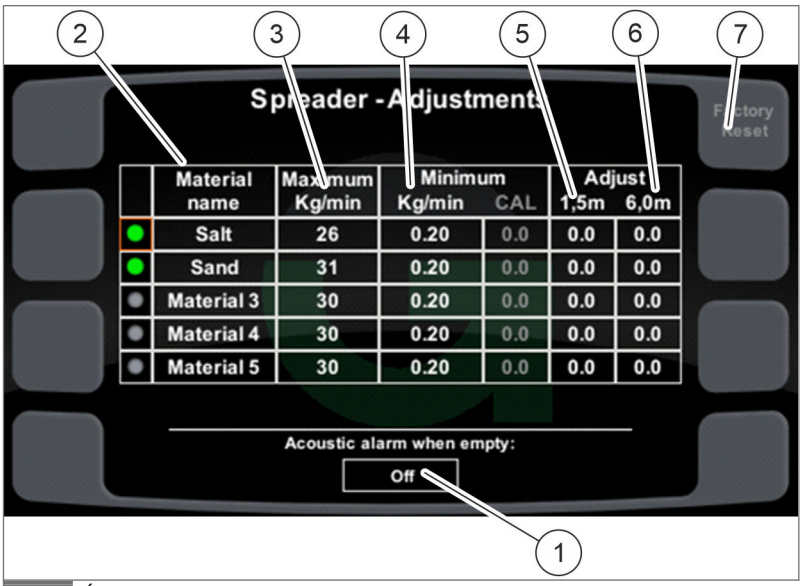
Obr. 8 Prehľad pracovných režimov

Poz.	Označenie	Popis
1	Prepínač automatických/ručných otáčok	Príručka: Ak chcete zmeniť otáčky motora, môžete ich vždy upraviť výberom manuálneho nastavenia. Zobrazia sa továrenské hodnoty a výber nižších hodnôt môže viesť k nedosiahnutiu požadovaných hodnôt rozptylu. Zrušte výber lišty otáčok motora, ak je vybratá, aby ste mohli prepnúť späť na automatický režim.
2	Indikátor otáčok	Označuje aktuálne otáčky
3	Indikátor množstva posypu	Uvádza súčasnú výšku rozpätia.
4	Indikátor šírky posypu	Označuje súčasnú šírku rozptylu.
5	Dvojnásobná suma	Ak je vybraný: Aktuálna suma rozmetania sa uloží a vynásobí 2, kým nestlačíte tlačidlo znova. Tlačidlo začne blikať, aby vám pripomenulo, že máte deaktivovať nastavenie dvojitého množstva. Po opätovnom stlačení sa suma zníži na uloženú hodnotu. Táto funkcia môže byť užitočná na zvýšenie výstupu zrnitosti materiálu.

Poz.	Označenie	Popis
6	Závislosť od rýchlosti	Po aktivácii: Rozmetadlo soli a piesku Egholm prispôsobí výkon podľa rýchlosti pohonu, aby sa dosiahlo zvolené množstvo na plochu. To znamená, že množstvo sa zvýši úmerne rýchlosti jazdy. Po deaktivácii: Vybrané množstvo za čas sa rozloží.
7	Spustenie/zastavenie šírenia	Aktivácia a deaktivácia šírenia. **Zelená:** Sypanie je aktivované a spustí sa, keď sa stránka Mestský strážca 3070 začne pohybovať. Rozsievanie sa spustí nezávisle od nastavenia rýchlostnej závislosti. Ak sa vývodový hriadeľ vypne stlačením tlačidla WM na klávesnici na 2 s, predný aj zadný vývodový hriadeľ sa vypnú. **Žltá farba:** Označuje nútený režim zapnutia, ktorý je určený na nastavenie rozmetacej hlavy. Vynútené zapnutie sa aktivuje stlačením tlačidla Start/Stop na 2 sekundy. Ak je aktivovaná funkcia forced on, stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm rozsype posypový materiál, aj keď je stránka Mestský strážca 3070 v parkovacej polohe. Závislosť na rýchlosti nie je k dispozícii pri aktívnom vynútenom zapnutí. **Červená farba:** Šírenie je zastavené. Ak je predný nástroj zvolený spolu s rozmetadlom, predný nástroj bude stále v prevádzke. Môžete ho zastaviť stlačením tlačidla WM na klávesnici 1 na 2 s.
8	Prázdna funkcia	Túto funkciu aktivujte len vtedy, keď je rozmetadlo zdvihnuté. Funkciu empty použite na vyprázdnenie zásobníka na štrk, napr. na uloženie Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Po aktivácii sa šnek rozbehne plnou rýchlosťou, aby vyprázdnil rozmetadlo.
9	Názov obrazovky	Nadpis označuje obsah príslušnej obrazovky.
10	Vybraný zrnitý materiál	Tu je uvedený názov vybraného zrnitého materiálu. Konkrétne zrnité materiály môžete v nastaveniach pomenovať jednotlivo.

Poz.	Označenie	Popis
11	Indikátor režimu otáčok	Označuje, či sa otáčky motora nastavujú automaticky alebo ich nastavuje používateľ manuálne.
12	Výmena materiálu	Toto tlačidlo sa zobrazí len vtedy, ak je v nastaveniach definovaný viac ako jeden materiál zrnitosti. Po stlačení tlačidla Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa prepne na ďalší zrnitý materiál.

Prehľad nastavení sypača



Obr. 9 Úpravy sypača

Poz.	Označenie	Popis
1	Akustický alarm	Aktivuje alebo deaktivuje akustický alarm signalizujúci prázdnu nádobu na piesok.
2	Posypový materiál	Zobrazuje názov(-y) definovaných materiálov zrnitosti. Zelená bodka znamená, že príslušný materiál je aktívny. Sivá bodka znamená, že príslušný materiál je neaktívny a/alebo ešte nebol definovaný.
3	Maximálne kg/min	Hodnota udáva maximálne voliteľné množstvo posypového materiálu za minútu.
4	Minimálny počet kg/min	Hodnota udáva minimálne voliteľné množstvo posypového materiálu za minútu.

Poz.	Označenie	Popis
5	Nastavenie 1,5 m	Zvolená hodnota nastavenia na kompenzáciu rôznej šírky rozmetania pre konkrétny posypový materiál. Táto hodnota sa používa na úpravu nominálnej šírky rozptylu 1,5 m na nameranú hodnotu.
6	Nastavenie 6,0 m	Zvolená hodnota nastavenia na kompenzáciu rôznej šírky rozmetania pre konkrétny posypový materiál. Táto hodnota sa používa na úpravu nominálnej šírky rozptylu 6 m na nameranú hodnotu.
7	Obnovenie továrenského nastavenia	Vykoná obnovenie výrobných nastavení. Tlačidlo je potrebné stlačiť na približne. 2 s.

2 Bezpečnosť

2.1 Symboly použité v tejto príručke

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny v tejto príručke sú označené panelom so signálnym slovom v určitej farbe. Bezpečnostné pokyny sú uvedené signálnymi slovami, ktoré vyjadrujú závažnosť nebezpečenstva. Okrem toho je závažnosť nebezpečenstva indikovaná farbou pozadia panela so signálnym slovom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nevyhnete.

⚠ VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá *môže* mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ POZOR označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

UPOZORNENIE označuje dôležité informácie, ktoré nesúvisia s bezpečnosťou, napríklad škody na majetku a životnom prostredí.

Bezpečnostné pokyny v procesných pokynoch

Bezpečnostné pokyny sa môžu vzťahovať na konkrétne, individuálne procedurálne pokyny. Takéto bezpečnostné pokyny sú zakomponované do procedurálnych pokynov tak, aby pri vykonávaní činnosti neprerušovali tok čítania. Používajú sa vyššie opísané signálne slová.

Príklad:

→ **⚠ VÝSTRAHA! Pred prístupom do motorového priestoru skontrolujte teplotu. Ak je príliš horúci, nechajte ho vychladnúť!**

Opatrne otvorte veko.

Bezpečnostný výstražný symbol

⚠ Ak je pasáž označená symbolom bezpečnostného upozornenia, ako je zobrazené na ľavej strane, venujte zvýšenú pozornosť obsahu. Informácie označené týmto symbolom sa týkajú bezpečnosti.

Tipy a odporúčania



Tento symbol upozorňuje na tipy a odporúčania, ako aj na užitočné informácie pre efektívnu a bezporuchovú prevádzku.

Identifikátory v tejto príručke

Na zvýraznenie procesných pokynov, výsledkov, zoznamov, odkazov a iných prvkov sa v tejto príručke používajú tieto identifikátory:

Identifikátor	Vysvetlenie
	Postupové pokyny krok za krokom
⇨	Výsledky procesných krokov
↯	Odkazy na časti tejto príručky a na iné príslušné dokumenty
■	Zoznamy bez definovanej postupnosti
[Tlačidlo]	Ovládacie prvky alebo signály(napr. zobrazovacie prvky alebo signálne svetlá)
„Zobrazenie“	Prvky obrazovky(napr. tlačidlá, priradenie funkčných kláves)

2.2 Vyhlásenie o zamýšľanom použití

Zamýšľané použitie

Stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm je určená výlučne na posyp soľou, pieskom, štiepkou alebo štrkom podľa špecifikácií v technických údajoch (↯ *„Údaje o výkone“ na strane 96*), pričom sa pohybuje a jazdí pomocou mestského vozidla Ranger 3070. Posypový materiál musí byť schválený orgánmi v mieste použitia.

Nebezpečné zneužitie

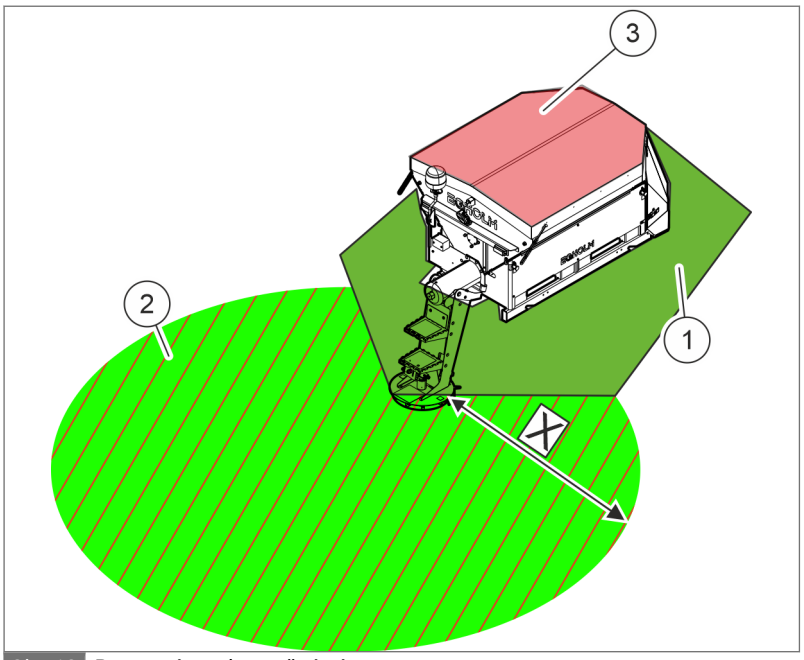
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nesprávneho používania!

- Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm pripájajte len na stránku Mestský strážca 3070 a len spôsobom opísaným v tomto návode na obsluhu.
- Používajte len suchý a sypký materiál. Vyhnite sa používaniu zhlukovitého materiálu.
- Nikdy nepoužívajte materiál zakázaný miestnymi predpismi.
- Nepoužívajte materiál so zrnitosťou nad 8 mm (0,31 palca).
- Nádobu na posypový materiál používajte len na prepravu posypového materiálu a nikdy s ňou neprevážajte iný tovar alebo osoby.
- Pri rozmetávaní dodržiavajte minimálnu vzdialenosť od osôb.
- Počas sypania neodstraňujte bezpečnostnú mriežku zo zásobníka na posypový materiál.
- Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm používajte len v okolitých podmienkach vhodných pre Mestský strážca 3070.
- Vždy manipulujte so stránkou Rozmetadlo soli a piesku Egholm tak, aby ste mali dostatok priestoru na vykonanie všetkých prác.

Nesprávne používanie stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm môže viesť k nebezpečným situáciám a môže spôsobiť vážne škody na majetku.

2.3 Pracovný priestor, pracovná oblasť a nebezpečná zóna



Obr. 10 Pracovné a nebezpečné zóny

1 Prevádzková zóna
2 Dočasná nebezpečná zóna
3 Nebezpečná zóna
X približne 3 m (10 stôp)

Na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm nájdete tieto oblasti a zóny :

- Pracovná oblasť (Obr. 10 1)
- Iba nebezpečná oblasť, kým je materiál rozptýlený (Obr. 10 2).
- Nebezpečná zóna v nádobe na štrk (Obr. 10 3. Prístup je možný len pri vypnutom motore Mestský strážca 3070.

Všetky oblasti pod ochrannými krytmi sú počas činnosti stránky Mestský strážca 3070 nebezpečnou zónou.

2.4 V prípade núdze

Všetky núdzové situácie

Nasledujúce pokyny sa týkajú len opatrení na uvedenie stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm do bezpečného stavu.

V závislosti od miestnych predpisov môže byť potrebných viac krokov. Aj okolité podmienky si môžu vyžadovať osobitné opatrenia.

V prípade požiaru

V prípade požiaru postupujte podľa pokynov v súlade s miestnymi predpismi.

Tieto pokyny zvyčajne zahŕňajú okrem iného tieto opatrenia:

- Stanovenie bezpečnej vzdialenosti.
- Informovanie miestneho kontaktného hasiča.
- Zabránenie ostatným vstúpiť do nebezpečnej zóny.

Upozorňujeme, že stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm obsahuje hydraulický olej a že niektoré časti sú namazané.

V prípade zásahu bleskom

V prípade úderu blesku vykonajte všetky opatrenia v súlade s odporúčaniami miestnych úradov, prípadne s miestnymi predpismi.

Po núdzovej situácii

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo porúch a nehôd po núdzovom stave!

- **Najskôr nechajte servisnú službu Egholm skontrolovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm po havarijnom stave. Až potom pokračujte v prevádzke Rozmetadlo soli a piesku Egholm.**
- **Po nehode nepoužívajte stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm bez spätnej väzby od servisu Egholm.**

V závislosti od povahy mimoriadnej udalosti môžu byť niektoré funkcie Rozmetadlo soli a piesku Egholm obmedzené alebo zmenené. Všetky mimoriadne udalosti s vplyvom na stav Rozmetadlo soli a piesku Egholm, ako sú nehody, neočakávané poruchy hrobov, zásah bleskom alebo požiar, ohrozujú bezpečnosť Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

2.5 Zvyškové riziká

Blesk

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku blesku!

- Počas búrky nepracujte ani sa nezdržiavajte vonku.

Zásah bleskom môže mať za následok smrteľný úraz elektrickým prúdom, vážne popáleniny alebo iné sekundárne poranenia (pád, poškodenie očí atď.).

Neopatrné štartovanie motora

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia iných osôb pri neopatrnom štartovaní motora!

- Najprv sa uistite, že nikto nepracuje na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm alebo Mestský strážca 3070, a až potom naštartujte motor alebo aktivujte prídavné zariadenie.

Spustenie motora bez toho, aby ste sa uistili, že na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm nikto nevykonáva žiadne úlohy, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Bežiaci motor

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu pri práci na Rozmetadlo soli a piesku Egholm so spusteným motorom Mestský strážca 3070!

- Pred akoukoľvek prácou na Rozmetadlo soli a piesku Egholm deaktivujte motor.
- Motor nechajte bežať len vtedy, keď je to potrebné na jazdu Mestský strážca 3070 alebo na prevádzku Rozmetadlo soli a piesku Egholm. V opačnom prípade vypnite motor.

Ak sa na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm vykonáva akákoľvek práca, keď je motor stránky Mestský strážca 3070 v chode, hrozí nebezpečenstvo vážnych poranení spôsobených pohybujúcimi sa komponentmi.

Manipulované bezpečnostné zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ťažkých poranení v dôsledku manipulácie s bezpečnostnými zariadeniami!

- Nikdy neodstraňujte ani neprepájajte kontaktný spínač na prednom kryte.
- Bezpečnostnú mriežku nádoby na posypový materiál odstráňte len v prípade, že Rozmetadlo soli a piesku Egholm nie je pripojená k Mestský strážca 3070.

Ak sa odstránia alebo sa manipuluje s bezpečnostnými zariadeniami, ako je bezpečnostná mriežka nádoby na piesok alebo kontaktný spínač na prednom kryte, sprístupnia sa oblasti s nebezpečne sa pohybujúcimi časťami. Pri kontakte s týmito časťami by mohlo dôjsť k rozdrveniu ramien a rúk alebo odrezaniu častí tela.

Nevhodné osvetlenie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd v dôsledku zlej viditeľnosti!

- Vždy zabezpečte dostatočnú viditeľnosť (napr. použitím pracovných svetiel).
- Uistite sa, že máte k dispozícii prenosný zdroj svetla na stránke Mestský strážca 3070.
- Servisné úkony vykonávajte len na dostatočne osvetlených miestach.

Keďže Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa používa aj za zlých poveternostných podmienok, viditeľnosť pracovného priestoru a prípadne aj nebezpečného priestoru môže byť zlá. Práca bez výhľadu na pracovné prostredie môže viesť k vážnym nehodám.

Vysoko rýchlostný zrnitý materiál

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku posypového materiálu šíreného vysokou rýchlosťou!

- Počas posypu dodržiavajte vzdialenosť od rozmetacieho kotúča väčšiu ako približne 6 m.

Drvina môže vyletieť do vzdialenosti približne 6 m (20 stôp) a v prípade zasiahnutia okolostojacej osoby (napr. do oka) môže dôjsť k poraneniu.

Zvýšené ťažisko

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehody v dôsledku zvýšeného ťažiska!

- Keď je pripojená stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm, jazdite opatrnejšie.

Po pripojení stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa ťažisko stránky Mestský strážca 3070 zvýši. Ak je nádoba na piesok plná, ešte viac sa zvýši. Pri prejazde zákrutami sa zvyšuje riziko pádu pri zvýšenom ťažisku.

Obmedzený výhľad dozadu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehody kvôli obmedzenému výhľadu dozadu!

- Spätný chod vykonávajte len opatrne.
- Ak je to možné, nechajte sa pri cúvaní viesť druhou osobou.
- Ak je k dispozícii, použite zadnú kameru.

Keď je pripojená stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm, výhľad dozadu je obmedzený. To zvyšuje riziko kolízie s ľuďmi alebo predmetmi pri cúvaní.

Tlakové komponenty

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia tlakovými komponentmi!

- Pred začatím práce demontujte prídavné zariadenie alebo vypnite motor vozidla a zabezpečte ho proti zapnutiu.
- Práce na hydraulickom systéme smie vykonávať len personál s príslušnou kvalifikáciou.
- Pred opätovným uvedením do prevádzky správne namontujte všetky kryty, skrutkové spoje a bezpečnostné zariadenia a skontrolujte ich funkčnosť.

Ak je hydraulický systém počas špeciálnych prác (údržba, oprava, odstraňovanie porúch atď.) pod tlakom, hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštenia súčiastok a hydraulického oleja a rozkmitania uvoľnených koncov vedenia.

Horúce povrchy

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

- Pri všetkých prácach v blízkosti horúcich povrchov noste tepelne odolný ochranný pracovný odev a ochranné rukavice.
- Pred všetkými údržbovými prácami sa uistite, že povrchy vychladli na teplotu okolia. Počkajte aspoň 30 minút.

Povrchy komponentov (napr. hydraulických komponentov) sa môžu počas prevádzky výrazne zahrievať. Kontakt pokožky s horúcimi povrchmi alebo kvapalinami môže spôsobiť vážne popáleniny pokožky.

Dotýkanie sa studených povrchov

⚠ POZOR

Riziko poranenia kože v dôsledku studených povrchov v zimnom počasí!

- Počas mrazov noste tepelne izolované ochranné rukavice.

V chladných poveternostných podmienkach môže koža na povrchu zamrznúť a pri pokuse o vtiahnutie časti tela sa môže odtrhnúť.

2.6 Bezpečnostné zariadenia

Kontaktný spínač na prednom kryte

Kontaktný spínač predného krytu monitoruje predný kryt. Stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm je funkčná len vtedy, keď je kryt na mieste.

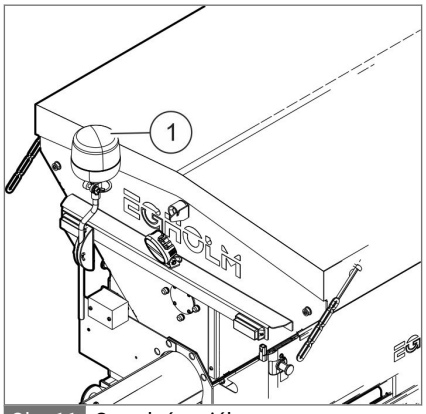
↳ *„Za predným krytom“ na strane 13*

Bezpečnostná mriežka nádoby na štrk

Nádoba na štrk je zakrytá bezpečnostnou mriežkou, ktorá zabraňuje prístupu osôb do nebezpečnej zóny vo vnútri nádoby na štrk. Bezpečnostná mriežka tiež zabraňuje vniknutiu väčších kusov posypového materiálu do zásobníka na posyp, čím sa predchádza jeho upchatiu.

↳ *„Nádoba na štrk“ na strane 12*

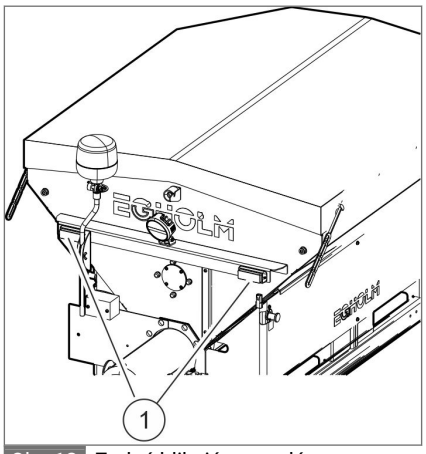
Svetelný maják (voliteľné)



Obr. 11 Svetelný maják

Svetelný maják („*Svetelný maják (voliteľné)*“ *na strane 29*) signalizuje ostatným prevádzku Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Svetlo majáka zvyšuje viditeľnosť najmä pri práci v zlých svetelných podmienkach.

Zadné blikajúce svetlá (voliteľné)



Obr. 12 Zadné blikajúce svetlá

Zadné blikacie svetlo vydáva (Obr. 12 1) jasné svetelné záblesky na zvýšenie viditeľnosti. V závislosti od miestnych predpisov sa zadné blikacie svetlo môže aktivovať len v určitých stavoch Mestský strážca 3070.

Reflexné značenie (voliteľné)

V závislosti od miestnych predpisov môže byť stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm označená reflexnými nálepkami, ktoré zvyšujú viditeľnosť.

2.7 Požiadavky na zručnosti a personál

Všeobecné požiadavky

⚠ Vo všeobecnosti platí, že všetci zamestnanci pracujúci s Rozmetadlo soli a piesku Egholm musia byť v takom stave, aby sa od nich dalo očakávať, že budú bezpečne vykonávať svoje úlohy.

Neprevádzkujte stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm pod vplyvom drog alebo alkoholu. Lieky a niektoré psychické stavy môžu ovplyvniť váš reakčný čas alebo celkovú spôsobilosť na obsluhu strojov. V týchto prípadoch si pred prevádzkou nechajte potvrdiť schopnosť viesť vozidlo lekárom Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

Ak sa má Rozmetadlo soli a piesku Egholm prevádzkovať na verejných komunikáciách, prevádzkovateľ musí spĺňať zákonné požiadavky v mieste používania.

Zručnosti a opis personálu

V nasledujúcom opise sú zhrnuté minimálne požiadavky týkajúce sa fyzických a psychických schopností, ako aj vedomostí a zručností na obsluhu stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Požadované vlastnosti personálu vyplývajú z bezpečnostných hľadísk výrobcu. Len ak sú splnené uvedené požiadavky, riziká pri prevádzke Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa znížia na prijateľné minimum.

⚠ Nepoužívajte stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm, ak nespĺňa uvedené požiadavky prevádzkovateľa. Nevykonávajte servisné úlohy servisného technika, ak nespĺňate požiadavky na pozíciu servisného technika.



Prevádzkovateľ

Obsluha obsluhuje základný stroj. Obsluha je schopná prečítať a plne porozumieť informáciám určeným pre obsluhu v tejto príručke. Patria sem všetky informácie týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa prevádzky základného stroja. Obsluha má fyzickú silu na riadenie základného stroja, ako aj telesnú výšku a fyzickú kondíciu, aby bezpečne dosiahla na volant, pedále a spínače v hornej časti kabíny, keď sedí. Psychické schopnosti a schopnosť konať zodpovedne umožňujú obsluhe bezpečne obsluhovať ťažké strojové zariadenia bez ohrozenia spolupracovníkov alebo okolostojacich osôb.

Ak má základný stroj jazdiť po verejných komunikáciách, obsluha je vo veku, ktorý jej umožňuje legálne viesť vozidlá podľa platných miestnych právnych predpisov.

Vyššie opísané vlastnosti a zručnosti operátora umožňujú operátorovi bezpečne plniť tieto úlohy:

- Základné operácie, ako napríklad:
  - Spustenie motora
  - Brzdenie, zrýchľovanie a manévrovanie
  - Používanie svetiel, stieračov a klaksónu
  - Vetranie a vykurovanie kabíny
  - Parkovanie
  - Vizuálne kontroly
  - Pripájanie a odpájanie zariadení
  - Konverzia zariadení a ich častí do vopred definovaných stavov
  - Ovládanie zariadenia pomocou ovládacích prvkov základného stroja
- Pokročilé operácie, ako napríklad:
  - Používanie prívesov
  - Odťahovanie
  - Jazda s pripojeným zariadením
  - Jazda s nákladom
- Jednoduché úkony údržby, ako napríklad:
  - Čistenie okien kabíny
  - Doplnenie kvapaliny stieračov

Ak sa má použiť voliteľné vybavenie základného stroja, obsluha si musí prečítať aj príslušnú príručku a plne jej porozumieť.



Servisný technik

Servisní technici sú kvalifikovaní odborníci na údržbu vozidiel a sú schopní čítať a chápať zložité technické súvislosti. Vďaka svojmu vzdelaniu a odbornej príprave na pracovisku získali servisní technici znalosti o mechanických komponentoch, hydraulike, motoroch a elektrickom vybavení motorových vozidiel. Medzi zručnosti servisných technikov patrí práca so základným náradím, ako sú kľúče, kliešte alebo skrutkovače, ako aj s elektrickým náradím alebo zdvíhacím zariadením používaným pri údržbe vozidiel. Skúsenosti a odborná príprava, ako aj znalosti noriem a predpisov umožňujú servisným technikom posúdiť dôsledky ich činnosti z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti základného vozidla. Na základe tohto posúdenia sú servisní technici schopní vykonávať svoje úlohy bez toho, aby ohrozili osoby obsluhujúce stroj alebo okolostojace osoby.

Schopnosti a vlastnosti servisných technikov im umožňujú bezpečne a efektívne vykonávať tieto úlohy:

- Kontaktovanie servisu Egholm pre rozšírené objednávky údržby alebo opravy
- Servis Rozmetadlo soli a piesku Egholm:
  - Kontrola a dopĺňanie prevádzkových kvapalín
  - Úlohy mazania
  - Kontrola hydraulického systému a celkového mechanického stavu Rozmetadlo soli a piesku Egholm
  - Odstránenie blokád
  - Konverzia dielov
  - Uchovávanie dielov na skladovanie

Ak servisní technici spĺňajú požiadavky prevádzkovateľa, môžu vykonávať aj všetky úlohy prevádzkovateľa.

2.8 Osobné ochranné prostriedky

V nasledujúcej časti sú opísané osobné ochranné prostriedky odporúčané výrobcom. Odporúčania sú odvodené z posúdenia rizík Rozmetadlo soli a piesku Egholm a nezohľadňujú ochranné prostriedky potrebné na prevádzku Mestský strážca 3070. Upozorňujeme na osobitné predpisy v mieste použitia, ktoré sa môžu vzťahovať aj na osobné ochranné prostriedky.

Ak platné predpisy definujú iné vlastnosti ochranných prostriedkov, ako sú opísané v tejto príručke, vždy používajte variant, ktorý zaručuje vyššiu úroveň ochrany.



Bezpečnostná obuv

Bezpečnostná obuv chráni nohy pred rozdrvením, pred pádom častí a pred stratou stability na klzkom povrchu.



Chemicky odolné ochranné rukavice

Chemicky odolné ochranné rukavice chránia ruky pred agresívnymi látkami.

Pri práci v mraze musia byť ochranné rukavice aj tepelne izolujúce.



Ochranné okuliare

Ochranné okuliare chránia oči pred lietajúcimi časťami a striekajúcimi kvapalinami.



Ochranné pracovné oblečenie

Ochranné pracovné odevy sú priliehavé pracovné odevy s nízkou odolnosťou proti roztrhnutiu, s priliehavými rukávmi a bez vyčnievajúcich častí.



Ochranné rukavice

Ochranné rukavice sa používajú na ochranu rúk pred trením, odreninami, bodnými alebo hlbšími ranami, ako aj pred kontaktom s horúcimi povrchmi.

Pri práci v mraze musia byť ochranné rukavice aj tepelne izolujúce.

2.9 Označenie

Nečitateľné označovanie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nečitateľného označenia!

- Poškodené značky alebo štítky okamžite vymeňte.
- Všetky bezpečnostné, výstražné a prevádzkové pokyny uchovávajte vždy v čitateľnom stave.

Nálepky a štítky sa môžu časom zašpiniť alebo stať sa inak nečitateľnými, takže nie je možné rozpoznať nebezpečenstvá a dodržiavať potrebné prevádzkové pokyny. To predstavuje riziko zranenia.

O značení

Označenie je dôležitou súčasťou bezpečnostnej koncepcie pre Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Uistite sa, že všetky značky opísané v nasledujúcich pasážach sú úplné a čitateľné. To zahŕňa udržiavanie čistoty značenia a vyhýbanie sa zakrývaniu značiek inými značkami a/alebo farbou.

Nečitateľné označenie okamžite vymeňte. Náhradné diely si môžete objednať u spoločnosti Egholm Partners.

Typová doska



Obr. 13 Typová doska

Typový štítok sa nachádza pod predným krytom na pravej dolnej strane základne stroja. Typový štítok obsahuje tieto údaje:

- Názov výrobcu
- Webová adresa výrobcu
- PSČ a mesto výrobcu
- Typ stroja
- Hmotnosť stroja
- Sériové číslo stroja
- Označenie CE

Rotujúci rozptylový disk

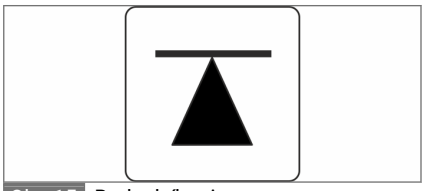


Obr. 14 Rotujúci rozptylový disk

Toto označenie znamená nebezpečenstvo pre všetky časti tela, ktoré uviazli v rotujúcom rozprestierajúcom sa disku. Napríklad prsty sa dajú ľahko odrezať pomocou hydraulicky poháňaného rozmetacieho kotúča.

⚠ Funguje len na neaktívnom rozprestierajúcom sa disku!

Bod zdvíhania



Obr. 15 Bod zdvíhania

Táto značka označuje zdvíhacie miesto, na ktoré možno pripojiť zdvíhacie zariadenie alebo do ktorého možno vložiť vysokozdvižný vozík.

Celá stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm na voliteľnom stojane



Obr. 16 Dopravné obmedzenia

Táto značka sa nachádza na voliteľnom stojane.

Toto označenie upozorňuje, že pred pripojením alebo odpojením pomocou stojana je potrebné vyprázdniť stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

⚠ Nikdy nepoužívajte stojan na prepravu Rozmetadlo soli a piesku Egholm s naloženou nádobou na štrk!

2.10 Úpravy a náhradné diely

Neoprávnené úpravy

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neoprávnených úprav!

- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.
- Ak plánujete akékoľvek úpravy, kontaktujte servisnú službu Egholm.
- Úpravy vykonávajte len so súhlasom výrobcu.

Úpravy môžu ohroziť koncepciu bezpečnosti. Okrem toho môžu úpravy poškodiť Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Nepredvídateľné budúce riziká môžu vzniknúť v dôsledku poškodenia výrobku.

⚠ Rozmetadlo soli a piesku Egholm bol navrhnutý v kontinuálnom procese s cieľom dosiahnuť dlhú životnosť výrobku a vysokú úroveň bezpečnosti. Potenciálne úpravy ešte nemusia byť zahrnuté do Egholmových bezpečnostných procesov alebo už mohli byť vyhodnotené ako rizikové. Z tohto dôvodu je dôležité kontaktovať spoločnosť Egholm vždy, keď sa plánujú úpravy. Upozorňujeme, že neautorizované úpravy môžete vykonávať len na vlastné riziko.

Nevhodné náhradné diely

⚠ VÝSTRAHA

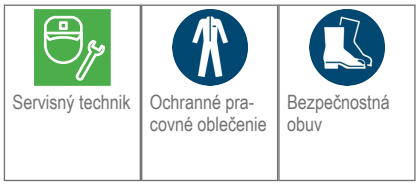
Nebezpečenstvo úrazu a riziko poškodenia majetku v dôsledku použitia nevhodných náhradných dielov!

- Používajte predovšetkým náhradné diely schválené spoločnosťou Egholm.
- Iné náhradné diely používajte len vtedy, ak spĺňajú špecifikácie spoločnosti Egholm.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely, ktoré nespĺňajú uvedené špecifikácie.
- Ak si nie ste istí použitím konkrétneho náhradného dielu, obráťte sa na servis spoločnosti Egholm.

Pri použití iných náhradných dielov, ako sú diely dodané spoločnosťou Egholm, môže dôjsť k poškodeniu stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm. To môže v budúcnosti spôsobiť riziko zranenia a poškodenia majetku v dôsledku poruchy.

⚠ Spoľahlivosť a bezpečnosť výrobku Rozmetadlo soli a piesku Egholm pri dodávke zabezpečuje spoločnosť Egholm použitím známych a spoľahlivých komponentov. Ak by ste chceli použiť iné časti, uvedomte si, že spoločnosť Egholm nemôže posúdiť dôsledky, ak ju o tom neinformujete. Upozorňujeme, že používanie náhradných dielov, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Egholm, je možné len na vlastné riziko.

3 Prepravná kontrola a vybalenie





Obr. 17 Balenie Rozmetadlo soli a piesku Egholm

Rozmetadlo soli a piesku Egholm prichádza na palete a je zabalený vo fólii (Obr. 17).

Ak sa počas vybaľovania zistí akékoľvek poškodenie, kontaktujte servis spoločnosti Egholm (↬ *Kapitola 6.1 „Kontaktovanie služby Egholm“ na strane 84*).

1. Vizuálne skontrolujte, či nie je kus dodávky poškodený. Ak je viditeľné nejaké poškodenie, urobte fotografie.
2. ***UPOZORNENIE!*** **Nepoškodzujte povrchy alebo hydrauliku!**

   Opatrne rozbaľte fóliu. Ak chcete fóliu rozrezať, použite nôž s veľmi krátkou čepeľou alebo nožnice.
3. Vezmite si prepravné doklady a návod na obsluhu.
4. Opäť skontrolujte, či nedošlo k vizuálnemu poškodeniu.
   - ▶ Ak nie je viditeľné žiadne poškodenie, kontrola je ukončená.
5. Skontrolujte úplnosť dodávky podľa dodacích listov.
6. Pri prvom použití skontrolujte funkčné poškodenie. Ak sa funkčnosť líši od opisu v tejto príručke, okamžite informujte servis spoločnosti Egholm.

4 Ako pripojiť a odpojiť

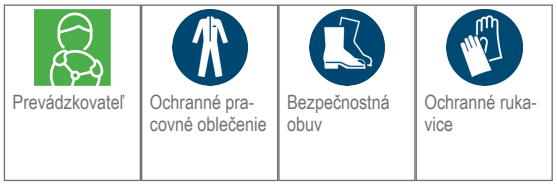
4.1 Príprava pripojenia

Práce na príprave upevnenia sa líšia v závislosti od použitého nosiča a od zrnitosti materiálu určeného na použitie.

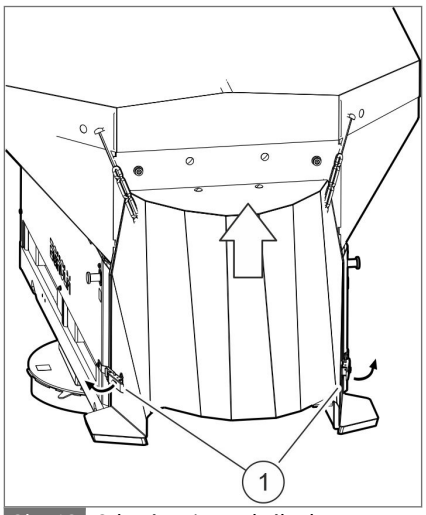
Prípravné úlohy sú:

- Odstránenie predného krytu („*Odstránenie predného krytu*“ *na strane 41*)
- Príprava upevnenia v prípade použitia stojana („*Príprava upevnenia, ak používate stojan*“ *na strane 42*)
- Príprava upevnenia v prípade použitia vysokozdvižného vozíka („*Príprava na upevnenie, ak používate vysokozdvižný vozík*“ *na strane 43*)
- Ak používate štiepaný alebo štrkový materiál („*Ak používate štiepaný alebo štrkový materiál*“ *na strane 45*)
- Ak používate soľ alebo piesok („*Ak používate soľ alebo piesok*“ *na strane 48*)

Odstránenie predného krytu

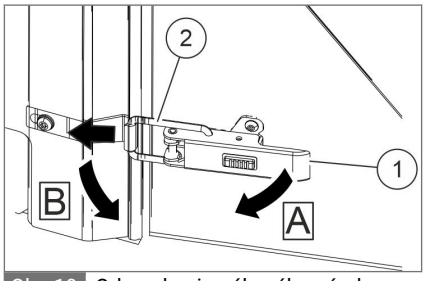


1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.



Obr. 18 Odstránenie predného krytu

2. Odblokujte zámky pák (Obr. 18 1) na oboch stranách:



Obr. 19 Odomykanie pákového zámku

3.
   - Zdvihnite páku (Obr. 19 1) smerom von.
   - Posuňte držiak (Obr. 19 2).
   - Zdvihnite držiak.
4. Odklopte spodnú stranu krytu od nádoby na štrk.
5. *i* Kryt by sa mal ľahko oddeliť.

   Opatrne nadvihnite naklonený kryt.

   ▶ Zo zásobníka na piesok bol odstránený kryt.

i Hydraulické konektory musia byť úplne zbavené nečistôt, vlhkosti a iných častíc

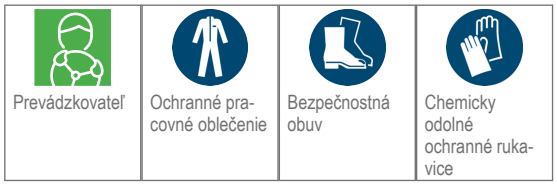


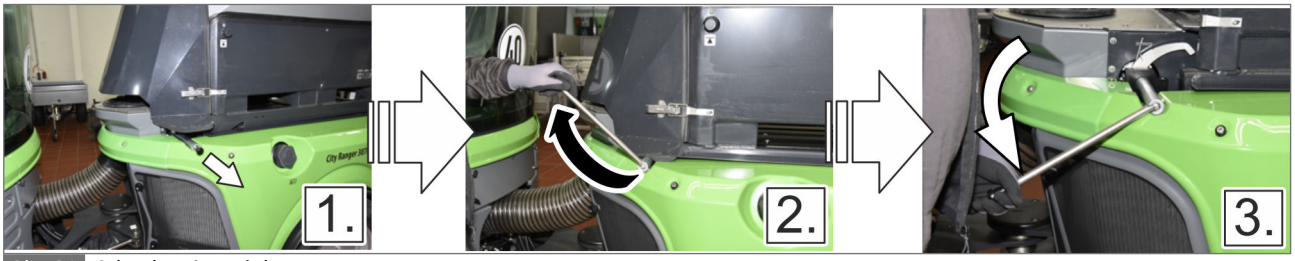
Obr. 20 Čistenie konektorov rámu B

6. Dôkladne vyčistite konektory rámu B (Obr. 20 1) na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm: Konektory vyčistite čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Uistite sa, že na konektoroch nezostali žiadne zvyšky nečistôt alebo soli.
7. Predný kryt bezpečne uložte na neskoršie použitie.

   ▶ Predný kryt je bezpečne umiestnený a neprekáža.

Príprava upevnenia, ak používate stojan





Obr. 21 Odomknutie stránky

1. Uistite sa, že zámok upevnenia je odblokovaný a páka po vytiahnutí a naklonení smeruje do polohy približne 8 hodín (Obr. 21 3.).
2. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
3. Na stránke Mestský strážca 3070: Opatrne zatlačte klapku zakrývajúcu konektory rámu B.



Obr. 22 Klapka na konektore rámu B

4. Na stránke Mestský strážca 3070: Konektory vyčistite čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Uistite sa, že na konektoroch nezostali žiadne zvyšky nečistôt alebo soli.



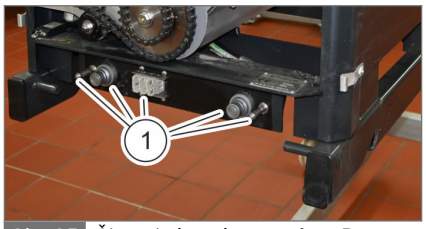
Obr. 23 Konektor rámu B



Obr. 24 Pružina pre uzamykací mechanizmus

5. Na stránke Mestský strážca 3070: Uistite sa, že pružiny držiace blokovacie mechanizmy (Obr. 24) sú na oboch stranách na svojom mieste. Ak nie, nechajte pružinu vymeniť servisným technikom.
6. Ak je stále pripojený: Odstráňte predný kryt (*„Odstránenie predného krytu“ na strane 41*).

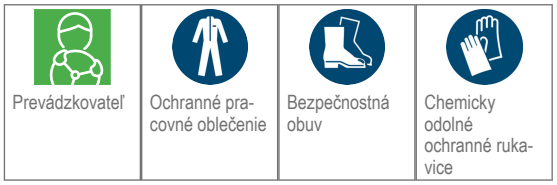
i Hydraulické konektory musia byť úplne zbavené nečistôt, vlhkosti a iných častíc.

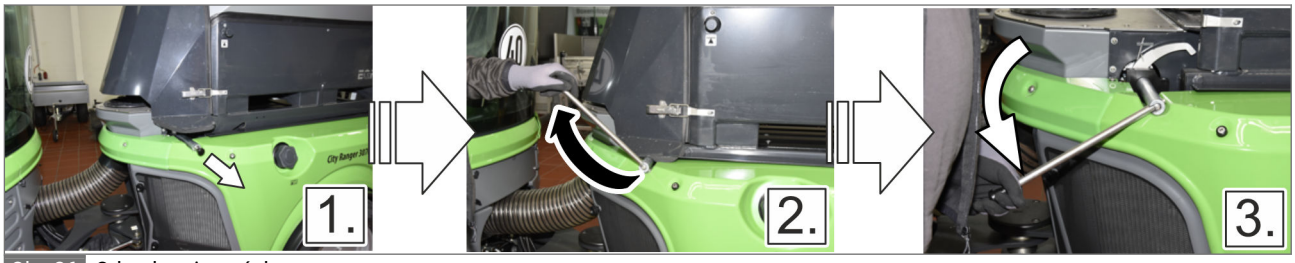


Obr. 25 Čistenie konektorov rámu B

7. Dôkladne vyčistite konektory rámu B (Obr. 25 1) na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm.
8. Uistite sa, že stránka Mestský strážca 3070 je prístupná na rovnom a pevnom povrchu.
9. Na tribúne: Odbrzdite kolesá zdvihnutím kovovej dosky špičkou nohy.
   - ▶ Kolesá už nie sú zablokované a stojan sa dá presunúť do polohy na pripojenie.

Príprava na upevnenie, ak používate vysokozdvižný vozík





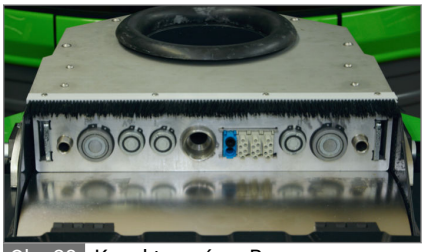
Obr. 26 Odomknutie stránky

1. Uistite sa, že zámok upevnenia je odblokovaný a páka po vytiahnutí a naklonení smeruje do polohy približne 8 hodín (Obr. 26 3).
2. Uistite sa, že motor Mestský strážca 3070 je vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy. Mestský strážca 3070 musí byť zaparkovaný na rovnom povrchu.



Obr. 27 Klapka na konektore rámu B

3. Na stránke Mestský strážca 3070: Opatrne zatlačte klapku zakrývajúcu konektory rámu B (Obr. 27).



Obr. 28 Konektory rámu B

4. Na stránke Mestský strážca 3070: Vyčistite konektory (Obr. 28) čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Uistite sa, že na konektoroch nezostali žiadne zvyšky nečistôt alebo soli.

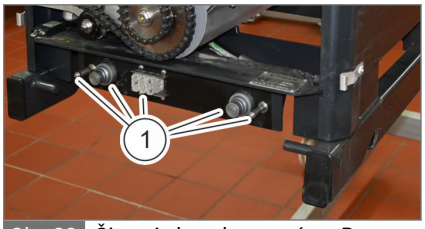


Obr. 29 Pružina pre uzamykací mechanizmus

5. Na stránke Mestský strážca 3070: Uistite sa, že pružiny, ktoré držia blokovacie mechanizmy (Obr. 29), sú na oboch stranách na svojom mieste. Ak nie, nechajte pružiny vymeniť servisným technikom.

6. Ak je stále pripojený: Odstráňte predný kryt (*„Odstránenie predného krytu“ na strane 41*).

i Hydraulické konektory musia byť úplne zbavené nečistôt, vlhkosti a iných častíc.



Obr. 30 Čistenie konektorov rámu B

7. Na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm: Dôkladne vyčistite konektory rámu B (Obr. 30 1).

8. Uistite sa, že otvory na dne nádoby na piesok sú prístupné pre vysokozdvižný vozík.

   ▶ Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm môžete vyzdvihnúť a pripevniť pomocou vysokozdvižného vozíka (*„Pripevnenie pomocou vysokozdvižného vozíka“ na strane 56*).

Ak používate štiepaný alebo štrkový materiál

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku práce vo vnútri nádoby na posypový materiál s pripojeným Rozmetadlo soli a piesku Egholm!

- Práce v nádobe na štrk vykonávajte len vtedy, keď je Rozmetadlo soli a piesku Egholm odpojená a pevne stojí.
- Ak používate voliteľný stojan na uloženie Rozmetadlo soli a piesku Egholm, práce vo vnútri nádoby na štrk vykonávajte len vtedy, keď je základňa stroja podopretá ďalšími prostriedkami. Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa v tomto prípade nesmie zdvíhať za nosné konštrukcie.

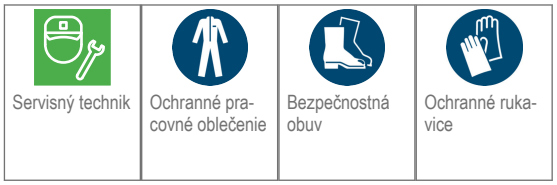
Pri práci v blízkosti šneku alebo miešadla, keď je Rozmetadlo soli a piesku Egholm pripojený k Mestský strážca 3070, môže dôjsť k úrazu v dôsledku pohyblivých častí.

UPOZORNENIE

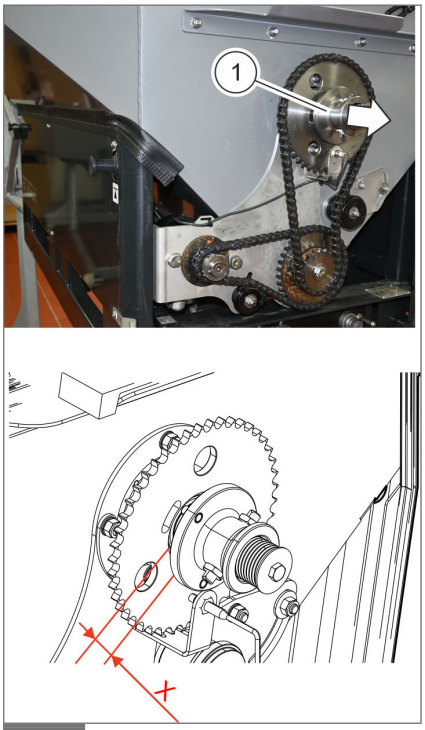
Poškodenie miešadla v dôsledku použitia abrazívneho materiálu!

- Ak plánujete použiť štrk alebo iný abrazívny materiál, vypnite spojku miešadla.

Ak používate štrk alebo iný abrazívny materiál, miešadlo musí byť deaktivované, inak sa môže poškodiť.



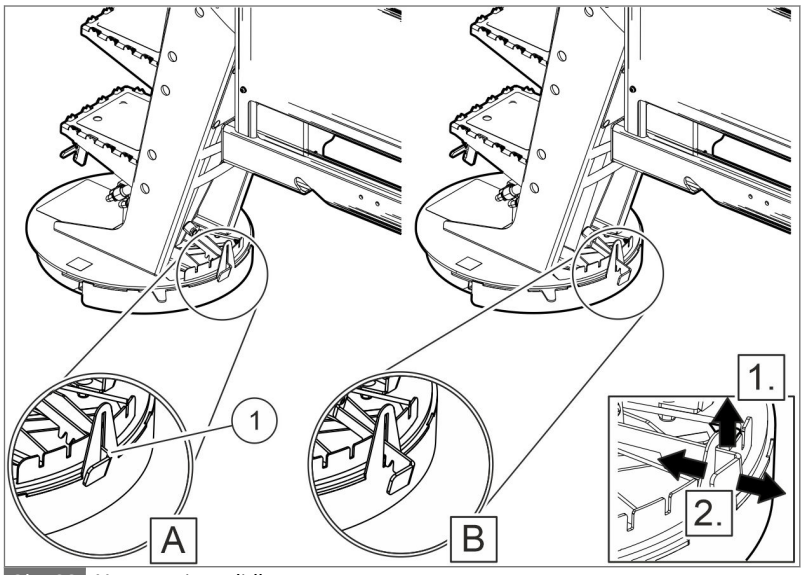
1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Uistite sa, že je rozmetadlo spustené „*Spustenie rozmetadla*“ *na strane 74*.
3. Odstráňte predný kryt („*Odstránenie predného krytu*“ *na strane 41*).



Obr. 31 Vypínanie spojky

1 Spojka
X Približne 0,6 palca (1,5 cm)

4. Vytiahnite spojku (Obr. 31 1) zo záberu a opatrne ňou otáčajte, kým po opätovnom pôsobení sily pružiny nezostane rozpojená.
   ▶ Spojka je vypnutá a miešadlo už nie je poháňané.



Obr. 32 Nastavenie vodidla posuvu

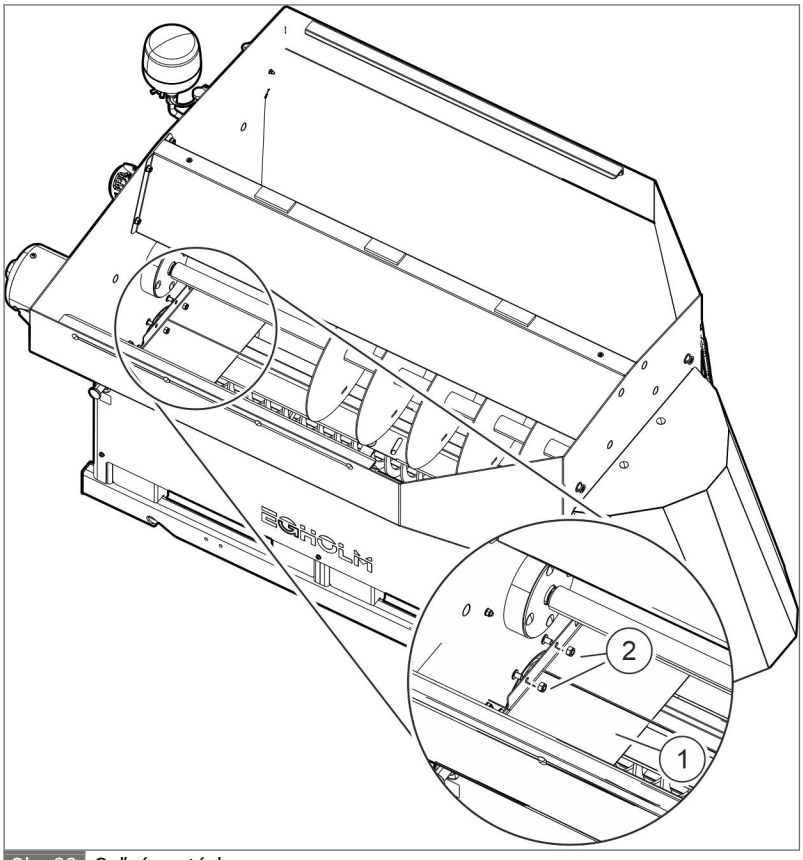
1 Uzamykacia páka
A Poloha pre soľ a piesok
B Poloha pre štrk

5. Skontrolujte, či je vodidlo posúvača v správnej polohe pre štrk (Obr. 32/B).

6. Ak je posuvné vedenie v polohe pre soľ a piesok (Obr. 32/A): Zdvihnite blokovaciu páku (Obr. 32 1) a presuňte ju do polohy B.

Odstránenie soľnej zastávky

Zarážka na soľ je plechová časť v spodnej zadnej časti nádoby na piesok. Časť miešadla nie je zobrazená na stránke Obr. 33.

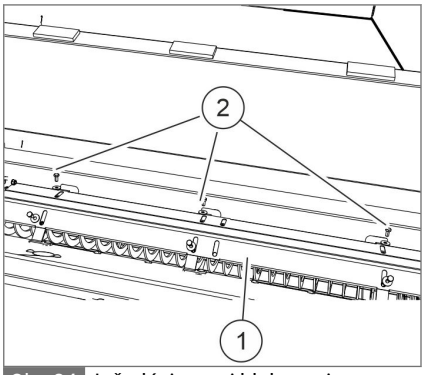


Obr. 33 Soľná zastávka

7. Ak je nainštalovaný: Požiadajte servisného technika, aby odstránil zarážku soli (Obr. 33 1) na zadnom konci dna nádoby na piesok (vo vnútri).
8. Uistite sa, že je aretačná páka zatlačená nadol a úplne zaaretovaná v polohe pre štiepku alebo štrk (Obr. 32/B).
   - Rozmetadlo soli a piesku Egholm bola upravená na štiepku alebo štrk.

Voliteľné: Inštalácia voliteľnej ochrany proti zablokovaniu

Ak má použitý posypový materiál tendenciu vytvárať blokády, je možné nainštalovať voliteľný antiblokovací systém. Miešadlo nie je zobrazené na stránke Obr. 34.



Obr. 34 Inštalácia proti blokovaniu

1. Anti-block
2. Upevňovacie skrutky

9. Nainštalujte protiblokovací prvok nad šnek (Obr. 34 1) pomocou 3 podložiek a upevňovacích skrutiek (Obr. 34 2) na každej strane.

Ak používate soľ alebo piesok

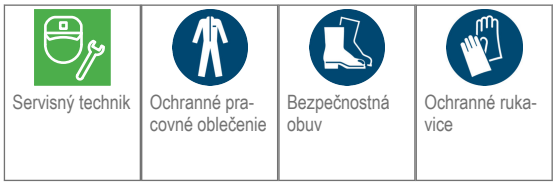
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku práce vo vnútri nádoby na posypový materiál s pripojeným Rozmetadlo soli a piesku Egholm!

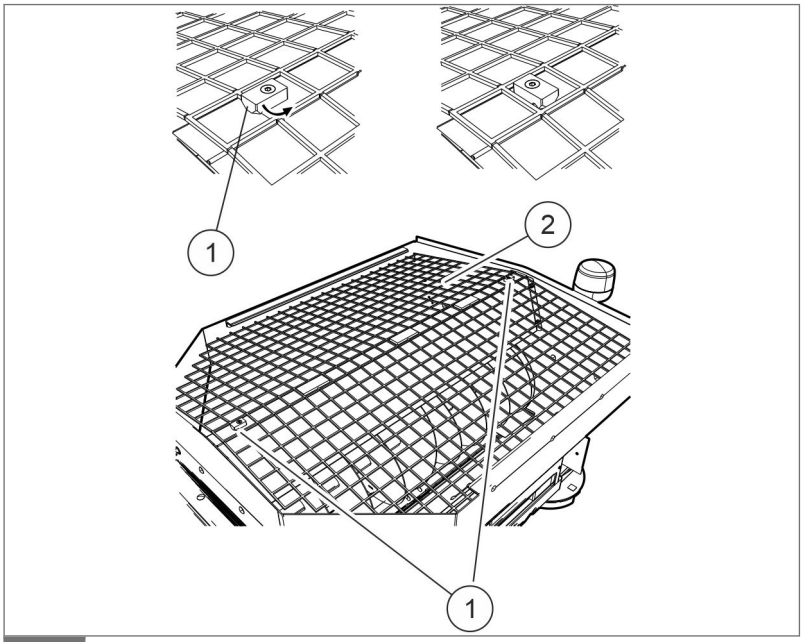
- Práce vo vnútri nádoby na štrk vykonávajte len vtedy, keď je Rozmetadlo soli a piesku Egholm odpojená a pevne stojí.
- Ak používate voliteľný stojan na uloženie Rozmetadlo soli a piesku Egholm, práce vo vnútri nádoby na štrk vykonávajte len vtedy, keď je základňa stroja podopretá ďalšími prostriedkami. Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa v tomto prípade nesmie zdvíhať za nosné konštrukcie.

Pri práci v blízkosti šneku, keď je Rozmetadlo soli a piesku Egholm pripojený k Mestský strážca 3070, môže dôjsť k úrazu v dôsledku pohyblivých častí.

Pri odstraňovaní bezpečnostnej mriežky vám pomôže druhá osoba.



1. Vyprázdnite nádobu na štrk *Kapitola 5.6 „Vyprázdnenie nádoby na piesok" na strane 82*.
2. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.

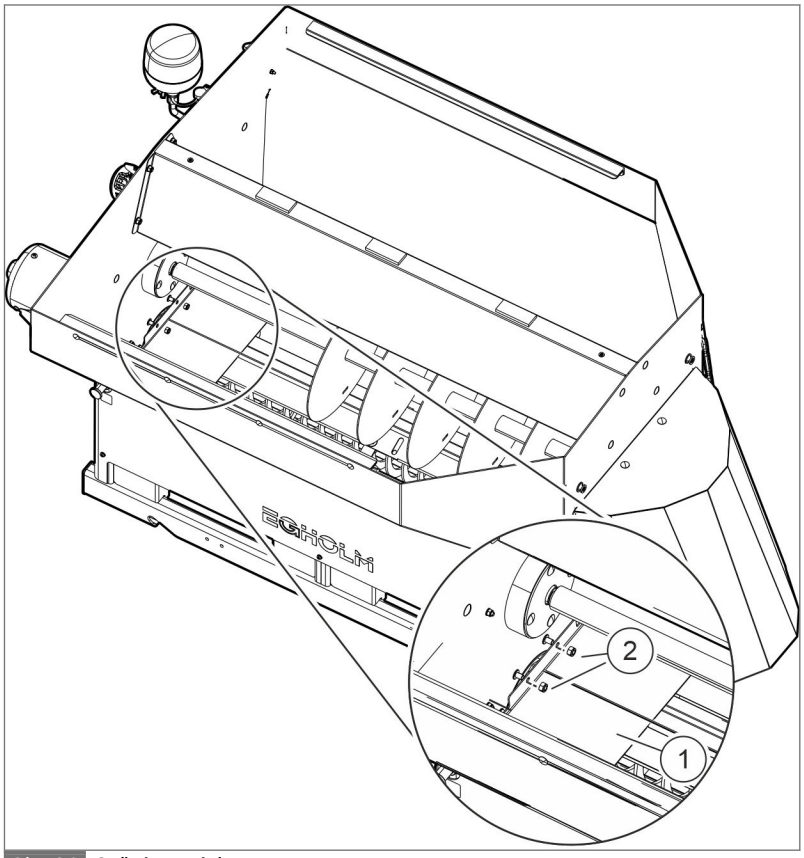


Obr. 35 Odstráňte držiaky

3. Otočte obidva držiaky (Obr. 35 1) bezpečnostnej mriežky (Obr. 35 2).
   - ▶ Držiaky sa dajú odstrániť.
4. Odstráňte držiaky a bezpečne ich uložte.
5. Odstráňte bezpečnostnú mriežku zo zásobníka na štrk a bezpečne ho uložte.

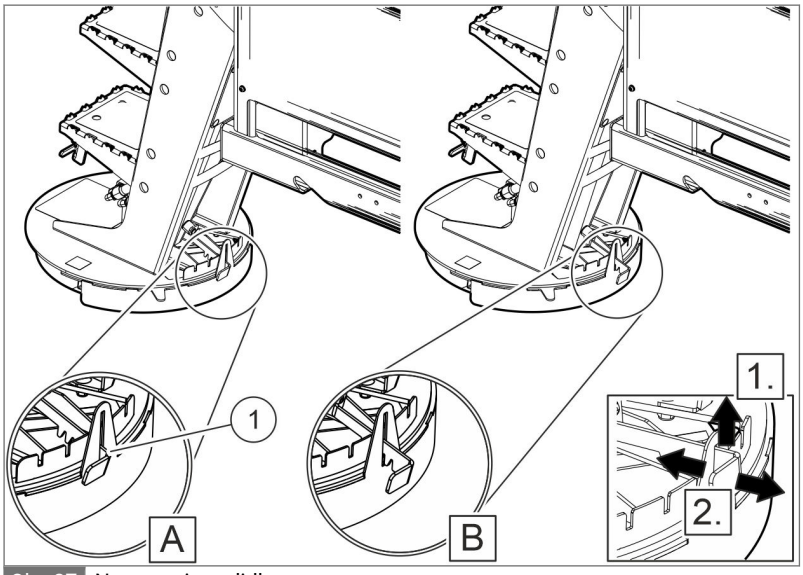
Oprava soľnej zastávky

i Časť miešadla nie je zobrazená.



Obr. 36 Soľná zastávka

6. Na zadný koniec dna nádoby na piesok (dovnútra) umiestnite zarážku na soľ (Obr. 36 1).
7. Zarovnajte závity s priechodnými otvormi v soľnej zarážke.
8. Upevnite soľný doraz pomocou 2 upevňovacích matíc (Obr. 36 2).
   - ▶ Soľná zátka je na mieste a je upevnená. Materiál s jemnou zrnitosťou už nebude voľne vytekať.
9. Opätovne pripevnite bezpečnostnú mriežku.



Obr. 37 Nastavenie vodidla posuvu

1 Uzamykacia páka

A Poloha pre soľ alebo piesok

B Poloha pre štiepku alebo štrk

10. Skontrolujte, či je vodiaca lišta v správnej polohe pre soľ alebo piesok (Obr. 37/A).

11. Ak je posuvné vedenie v polohe pre štiepku a štrk (Obr. 37/B): Zdvihnite blokovaciu páku (Obr. 37 1) a presuňte ju do polohy A.

12. Uistite sa, že je blokovacia páka zatlačená nadol a úplne zaaretovaná v polohe pre soľ a piesok (Obr. 37/A).

▶ Rozmetadlo soli a piesku Egholm bola upravená pre soľ a piesok.

4.2 Pripojenie

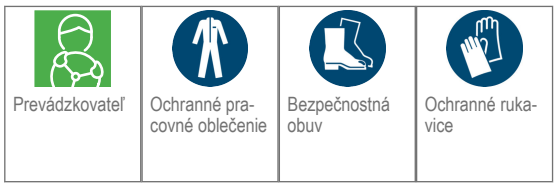
Pripevnenie pomocou stojana

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vážnych nehôd pri upevňovaní na nerovnom alebo nespevnenom teréne!

- Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm pripevňujte pomocou stojana len na rovnom, spevnenom teréne.

Stojan sa musí prevádzkovať len na rovnom a spevnenom teréne. Pri pokuse o pripojenie Rozmetadlo soli a piesku Egholm počas parkovania na nerovnom alebo nespevnenom teréne sa môže stojan prevrátiť a spôsobiť vážne poranenia spôsobené rozdrvením alebo prípadnú smrť.



Uistite sa, že stojan nebol znížený, a to meraním od podlahy po spodnú časť základne stroja Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Potom zmerajte vzdialenosť od podlahy po hornú časť segmentu motora Mestský strážca 3070. Výsledná vzduchová medzera medzi Rozmetadlo soli a piesku Egholm a Mestský strážca 3070 musí mať veľkosť aspoň 1 palec (približne 25 mm).

1. Uistite sa, že motor Mestský strážca 3070 je vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy. Mestský strážca 3070 musí byť zaparkovaný na rovnom povrchu.
2. Odstráňte predný kryt „*Odstránenie predného krytu*“ *na strane 41*.
3. Ak je zapojený: Odbrzdite stojan špičkou nohy.



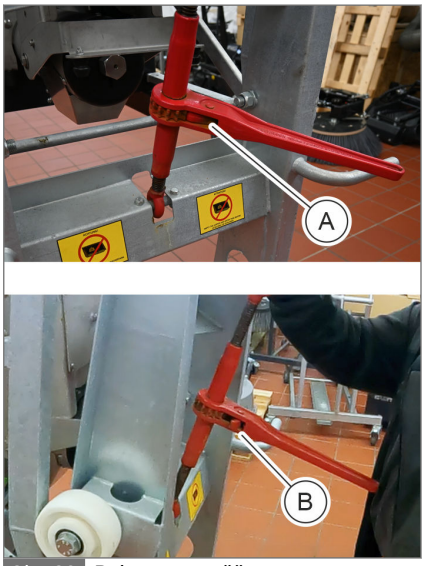
Obr. 38 Zarovnanie na pripojenie

4. Zarovnajte základňu stroja Rozmetadlo soli a piesku Egholm (Obr. 38 1) s vodiacimi lištami na zadnej strane Mestský strážca 3070 (Obr. 38 2).

5. Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm opatrne zasuňte do vodiacich koľajničiek.

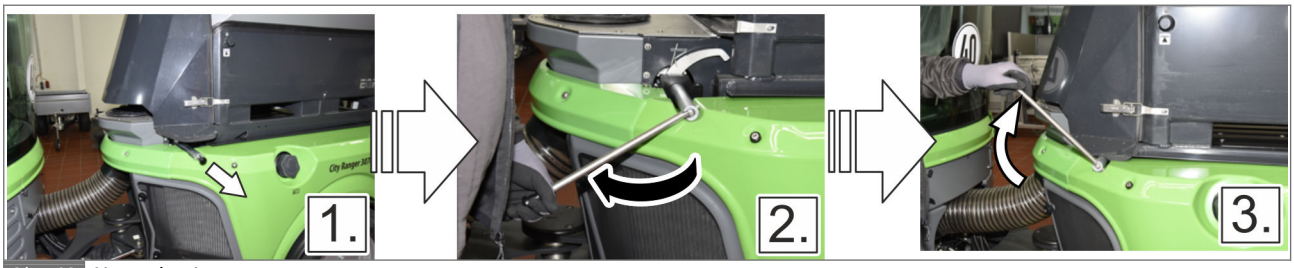
6. Pomaly posúvajte stojan dopredu, kým sa drážky v sypači soli a piesku vertikálne nevyrovnajú so skrutkou v koľajniciach na stránke Mestský strážca 3070.

   ▶ Rozmetadlo soli a piesku Egholm sedí rovno nad vodiacimi lištami a drážky v lôžku stroja sú zarovnané so skrutkami v lištách.



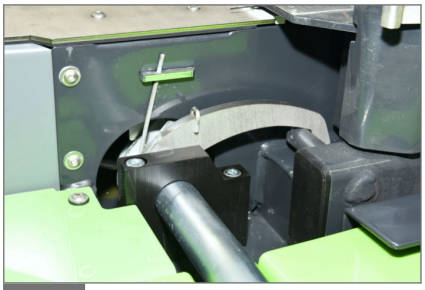
Obr. 39 Pokyny pre račňu

7. Prepnite červenú západku na stojane na spúšťanie (Obr. 39/B).
8. Kľukou stlačte západku smerom nadol, kým sa Rozmetadlo soli a piesku Egholm úplne neoprie o Mestský strážca 3070.
   - Počas otáčania sa stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm spúšťa pomaly. Skrutky na stránke Mestský strážca 3070 zapadajú do drážok v lôžku stroja. Po nadviazaní úplného kontaktu je stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm plne podporovaná.

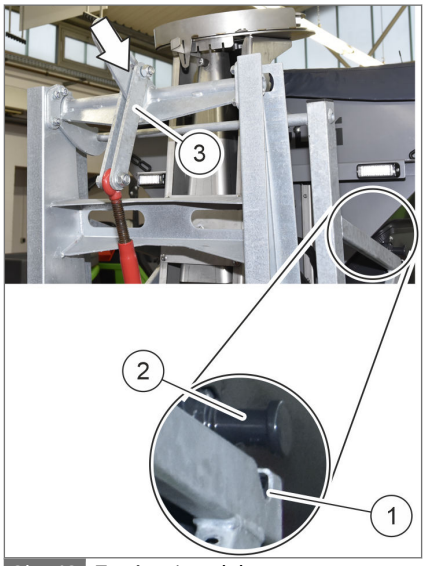


Obr. 40 Uzamykanie

9. Vytiahnite blokovaciu páku (Obr. 40 1.) a otočte ju smerom ku kabíne (Obr. 40 2.).
   - Uzamykacia páka je úplne naklonená a smeruje približne na 8 hodín.
10. Zatiahnite zaisťovaciu páčku až na doraz (približne do polohy 11 hodín) (Obr. 40 3.).
    - Spojka rámu B je zaaretovaná a zaaretovaný je aj pridržiavací hák (Obr. 41).
11. Zasuňte blokovaciu páčku späť do rúrky, z ktorej ste ju vytiahli.
12. Rozmetadlo soli a piesku Egholm je zaistený, ale stojan je stále čiastočne pripojený. Zdvíhacie ramená sa musia ďalej kľukou spúšťať, kým sa stojan nedá zasunúť.



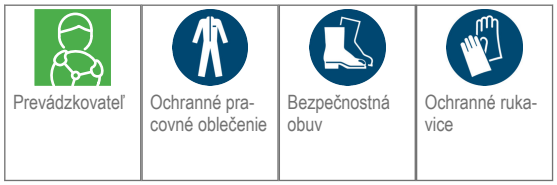
Obr. 41 Zapojený háčik na držanie



Obr. 42 Zasúvacia poloha

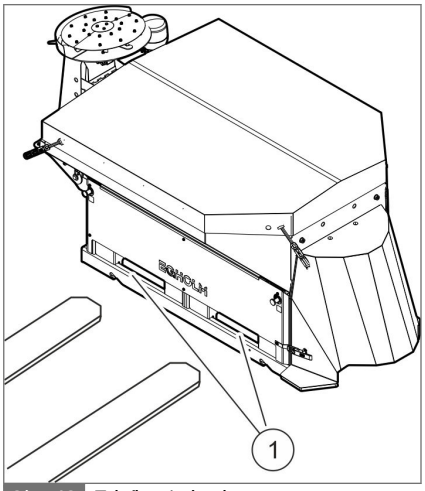
13. Ďalej stláčajte račňu, kým sa páka na zdvíhacom ramene (Obr. 42 3) neuvoľní z drážky a nebude ju možné posunúť dopredu.
14. Zatlačte páku dopredu, čím sa spustí zdvíhacie rameno.
    - Drážky v zdvíhacom ramene (Obr. 42 1) sa uvoľnia zo skrutiek (Obr. 42 2) a môžu sa zasunúť.
15. Opatrne zasuňte stojan a presuňte ho do určenej parkovacej polohy.
16. Brzdy stojana aktivujte zatlačením kovovej dosky nad kolesami nohou.
    - Rozmetadlo soli a piesku Egholm je pripevnený a stojan je zaparkovaný a nemôže sa odklopiť.
17. Pripevnite predný kryt („*Pripevnenie predného krytu*“ *na strane 58*).
    - Upevnenie pomocou stojana je dokončené.

Pripevnenie pomocou vysokozdvižného vozíka

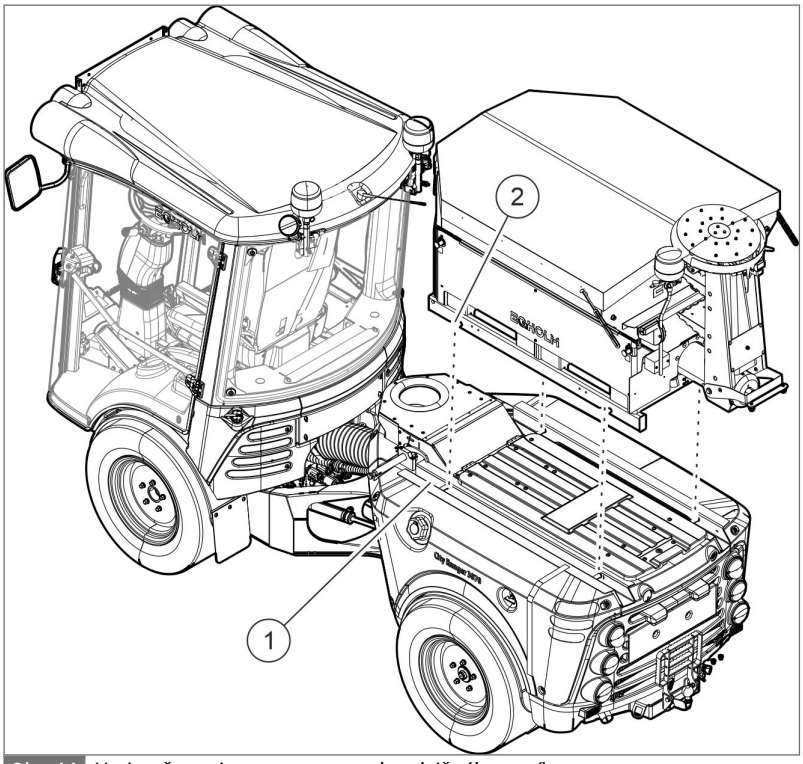


Pri pripájaní Rozmetadlo soli a piesku Egholm s plnou nádobou na štrk sa uistite, že váš vysokozdvižný vozík je schopný uniesť hmotnosť Rozmetadlo soli a piesku Egholm „*Závažia*" *na strane 96* a štrku spolu. Hmotnosť zrna závisí od použitého materiálu.

1. Uistite sa, že motor Mestský strážca 3070 je vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy. Mestský strážca 3070 musí byť zaparkovaný na rovnom povrchu.
2. Pristúpte k Rozmetadlo soli a piesku Egholm s vysokozdvižným vozíkom zo strany a opatrne zasuňte vidlice do zdvíhacích bodov (Obr. 55 1) na základni stroja.
3. Pomaly a opatrne zdvihnite stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm.
4. Úplne zdvihnite stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm a prevezte ju na stránku Mestský strážca 3070.
5. Pristúpte k Mestský strážca 3070 s vysokozdvižným vozíkom zboku a vyrovnajte základňu stroja Rozmetadlo soli a piesku Egholm s vodiacimi lištami na Mestský strážca 3070.



Obr. 43 Zdvíhacie body

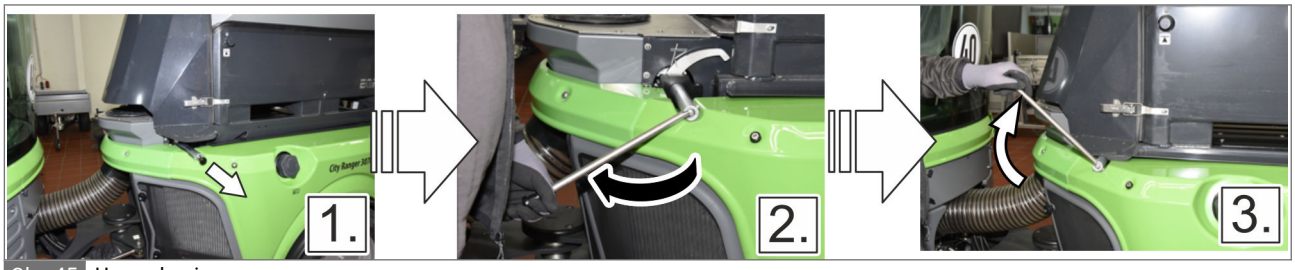


Obr. 44 Umiestňovanie pomocou vysokozdvižného vozíka

6. Opatrne spustite Rozmetadlo soli a piesku Egholm a uistite sa, že všetky 4 drážky v základni stroja (Obr. 44 2) zapadajú do pridržiavacích skrutiek (Obr. 44 1) na Mestský strážca 3070.

   ▶ Rozmetadlo soli a piesku Egholm pevne sedí na svojom mieste. Vysokozdvižný vozík sa dá zasunúť.

7. Opatrne zasuňte vysokozdvižný vozík, pričom dbajte na to, aby ste nezdvihli Rozmetadlo soli a piesku Egholm a odsuňte vysokozdvižný vozík od Mestský strážca 3070.



Obr. 45 Uzamykanie

8. Vytiahnite blokovaciu páku (Obr. 45 1.) a otočte ju smerom ku kabíne (Obr. 45 2.).

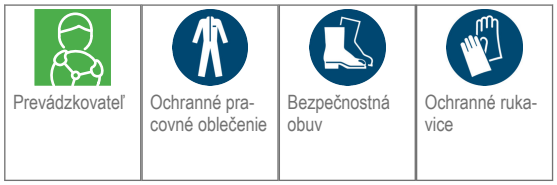
   ▶ Uzamykacia páka je úplne naklonená a smeruje približne na 8 hodín.

9. Zatiahnite zaisťovaciu páčku až na doraz (približne do polohy 11 hodín) (Obr. 45 3.).
   - ▶ Spojka rámu B je zaaretovaná a zaaretovaný je aj pridržiavací hák (Obr. 46).
10. Zasuňte blokovaciu páčku späť do rúrky, z ktorej ste ju vytiahli.
11. Pripevnite predný kryt („*Pripevnenie predného krytu*“ *na strane 58*).
    - ▶ Pripevnenie pomocou vysokozdvižného vozíka je dokončené.

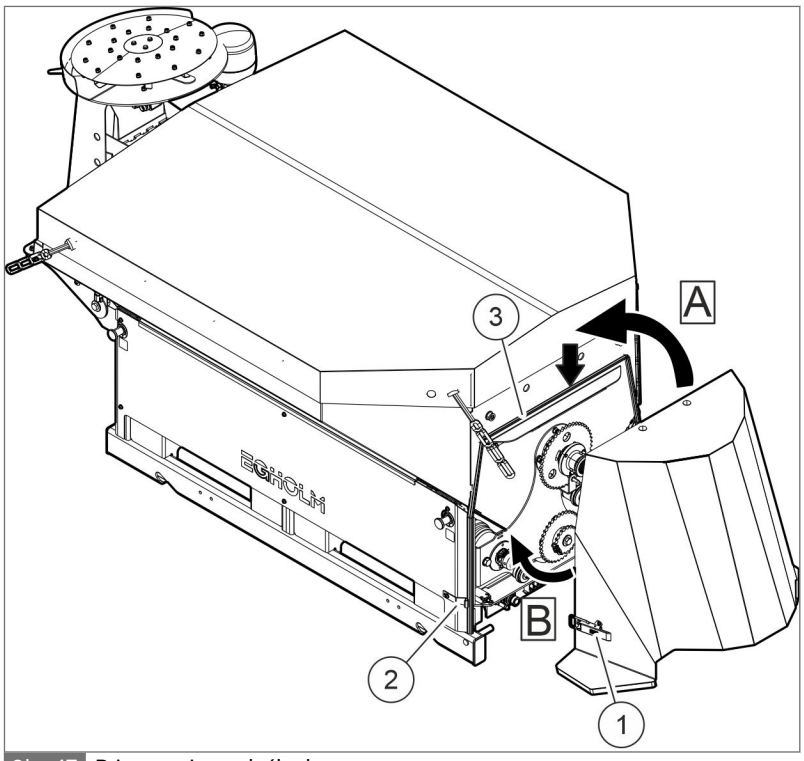


Obr. 46 Zapojený háčik na držanie

Pripevnenie predného krytu



1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.



Obr. 47 Pripevnenie predného krytu

2. Umiestnite hornú zadnú stranu krytu na lištu (Obr. 47 3). Najprv ho nadvihnite a potom ho zaveste (Obr. 47/A).

3. Nakloňte spodnú stranu predného krytu smerom k stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm, kým nedôjde k úplnému kontaktu (Obr. 47/B).
4. Zámky (Obr. 47 1) na oboch stranách zasuňte do háčikov (Obr. 47 2) a zaistite ich.
   ▶ Horný kryt je pripevnený.

4.3 Výplňový štrkový materiál

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vážneho poranenia pri použití stojana na podopretie plnej nádoby na piesok!

- Najprv vyprázdnite nádobu na piesok a potom ju zdvihnite pomocou stojana.
- Nikdy nenapĺňajte materiál so štrkom, keď je Rozmetadlo soli a piesku Egholm podopretý stojanom.

Stojan nie je navrhnutý tak, aby uniesol záťaž plnej nádoby na piesok. Pri použití stojana s plnou alebo čiastočne plnou nádobou na štrk sa môže stojan zrútiť a ťažká nádoba na štrk môže rozdrviť osoby alebo končatiny.

UPOZORNENIE

Škody na majetku spôsobené odstránením bezpečnostnej mreže na plnenie!

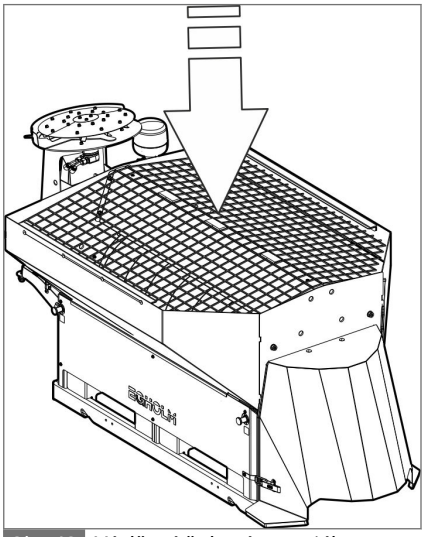
- Používajte len materiál so zrnitosťou podľa špecifikácií „*Údaje o výkone*“ *na strane 96*.
- Ako obsluha nikdy neodstraňujte bezpečnostnú mriežku.

Ak sa pri plnení zásobníka na štrk odstráni bezpečnostná mriežka, môžu sa do zásobníka na štrk dostať veľké kusy štrku (najmä ak sa používa mletý stavebný materiál). Tieto kúsky môžu zaseknúť šnekovú špirálu. Môže dôjsť k poškodeniu alebo zničeniu šnekovej špirály alebo hnacieho ústrojenstva.



1. Odstráňte kryt proti dažďu.
2. Uistite sa, že je materiál zrnitosti vybraný podľa špecifikácií „*Údaje o výkone*“ *na strane 96*.

UPOZORNENIE! **Nepreťažujte sa! Dodržujte maximálnu hmotnosť uvedenú v technických údajoch!**



Obr. 48 Výplňový štrkový materiál

3. Nádobu na štrk naplňte tak, že materiál na štrk nasypete cez bezpečnostnú mriežku.
   - ▶ Veľké kusy posypového materiálu sa nedostanú do zásobníka na posypový materiál.
4. Po dosiahnutí požadovanej úrovne naplnenia zastavte proces plnenia.
5. Ak zrnitý materiál vyčnieva z bezpečnostnej mriežky, vyrovnajte zrnitý materiál pomocou drevenej tyče.
6. Odstráňte posypový materiál príliš veľký na to, aby sa dostal do bezpečnostnej mriežky.

4.4 Príprava na odpojenie

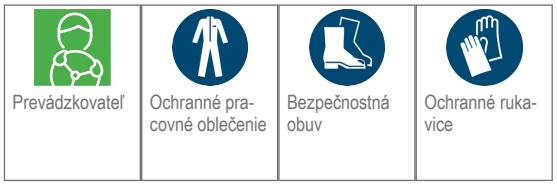
Príprava diskonnect

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vážneho poranenia pri použití stojana na podopretie plnej nádoby na piesok!

- Najprv vyprázdnite nádobu na piesok a potom ju zdvihnite pomocou stojana.

Stojan nie je navrhnutý tak, aby uniesol záťaž plnej nádoby na piesok. Ak používate stojan s plnou alebo čiastočne plnou nádobou na štrk, stojan sa môže zrútiť a ťažká nádoba na štrk môže rozdrviť osoby alebo končatiny.

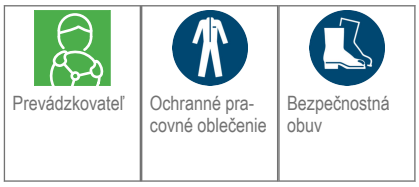


Pred diskonetovaním Rozmetadlo soli a piesku Egholm, musí byť rozmetacia jednotka zdvihnutá a zaistená na mieste. Ak používate stojan, musíte najprv vyprázdniť nádobu na piesok.

1. Ak používate stojan na odpojenie: Uistite sa, že je nádoba na piesok prázdna (*Kapitola 5.6 „Vyprázdnenie nádoby na piesok“ na strane 82*).
2. Zdvihnite rozmetadlo (*„Zdvíhanie rozmetadla“ na strane 73*).
   - ▶ Rozmetadlo je zdvihnuté a v polohe na uskladnenie.

4.5 Odpojenie

Odpojenie pomocou stojana



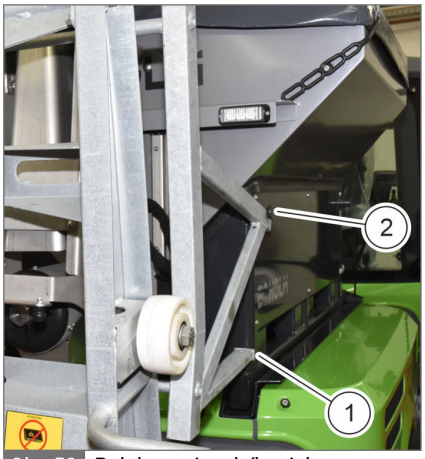
Brzdy kolies stojana musia byť uvoľnené, aby sa mohli odpojiť Rozmetadlo soli a piesku Egholm

1. Uistite sa, že motor Mestský strážca 3070 je vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy. Mestský strážca 3070 musí byť zaparkovaný na rovnom povrchu.
2. Odstráňte predný kryt (*„Odstránenie predného krytu“ na strane 41*).
3. Odbrzdite stojan špičkou nohy.



Obr. 49 Zarovnanie

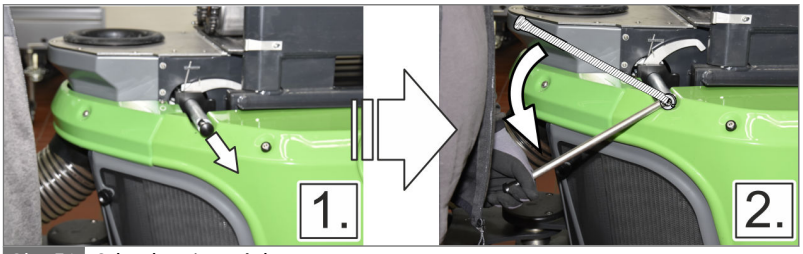
4. Základňu stojana zarovnajte medzi kolesá Mestský strážca 3070.



Obr. 50 Polohovanie zdvíhacieho ramena

5. Nosné trámy (Obr. 50 1) sa musia dotýkať základne stroja.

   Nádobu na štrk kontaktujte tak, aby boli obe zdvíhacie ramená umiestnené priamo pod skrutkami (Obr. 50 2) na bokoch nádoby na štrk.



Obr. 51 Odomknutie stránky

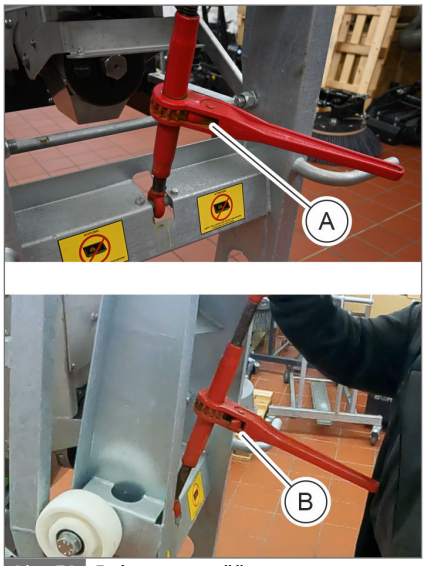
6. Vytiahnite blokovaciu páku (Obr. 51 1.) a otočte ju smerom ku kabíne.

   ▶ Uzamykacia páka je úplne naklonená a smeruje približne na 11 hodín.

7. Zatlačte aretačnú páčku až na doraz (približne do polohy 8 hodín) (Obr. 51 2.).

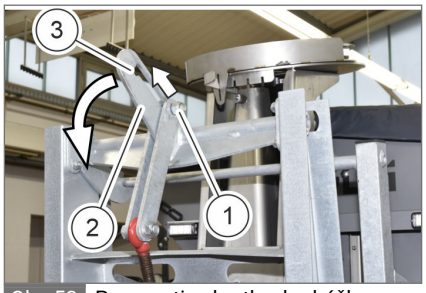
   ▶ Spojka rámu B je odpojená a pridržiavací hák je tiež odpojený.

8. Zasuňte blokovaciu páčku späť do rúrky, z ktorej ste ju vytiahli.



Obr. 52 Pokyny pre račňu

9. Prepnite červenú západku na stojane na spúšťanie (Obr. 52/B).



Obr. 53 Presunutie skrutky do drážky

10. Kľukou zatlačte račňu nadol, až kým sa vám nepodarí zasunúť skrutku (Obr. 53 1) cez zdvíhaciu páku.

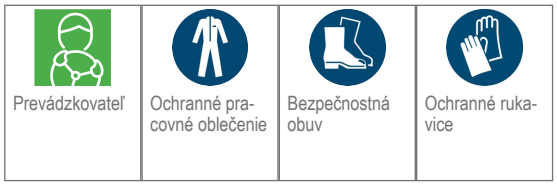
i Ak nie je možné skrutku posunúť, pokračujte v otáčaní.

11. Potiahnite zadný koniec zdvíhacej páky (Obr. 53 2) nadol a zasuňte skrutku (Obr. 53 1) do drážky (Obr. 53 3).
12. Prepnite západku na zdvíhanie (Obr. 52/A).
13. Opatrne zatočte račňou a skontrolujte, či je skrutka v drážke.
    - ▶ Keď je hák úplne zapnutý, môže sa začať zdvíhanie.
14. Uistite sa, že háky na zdvíhacom ramene sú v polohe opísanej v kroku 4.
15. Pomaly zdvihnite stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm z montážnych koľajníc pomocou kľučky s račňou.
    - ▶ Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa zdvihne z montážnych koľajníc, kým sa už nedotýka stránky Mestský strážca 3070.
16. Opatrne zasuňte stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm a presuňte ju do určenej parkovacej polohy.
17. Brzdy stojana aktivujte zatlačením kovovej dosky nohou.
    - ▶ Rozmetadlo soli a piesku Egholm je zaparkovaný a nemôže sa odkotúľať.

18. Pripevnite predný kryt („*Pripevnenie predného krytu*“ *na strane 58*).

▶ Odpojenie je dokončené.

Odpojenie pomocou vysokozdvižného vozíka



Pri odpájaní Rozmetadlo soli a piesku Egholm s plnou alebo čiastočne plnou nádobou na štrk sa uistite, že použitý vysokozdvižný vozík je schopný uniesť hmotnosť Rozmetadlo soli a piesku Egholm „*Závažia*“ *na strane 96* a štrku spolu. Hmotnosť zrna závisí od použitého materiálu.

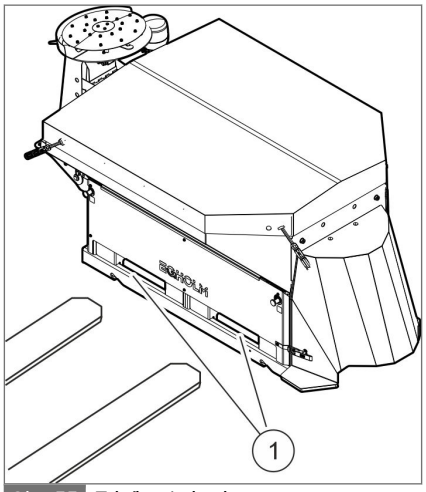
1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Odstráňte predný kryt („*Odstránenie predného krytu*“ *na strane 41*).
3. Vytiahnite blokovaciu páku (Obr. 54 1.) a otočte ju smerom ku kabíne.

   ▶ Uzamykacia páka je úplne naklonená a smeruje približne na 11 hodín.
4. Zatlačte aretačnú páčku až na doraz (približne do polohy 8 hodín) (Obr. 54 3.).

   ▶ Spojka rámu B je odpojená a pridržiavací hák je tiež odpojený.



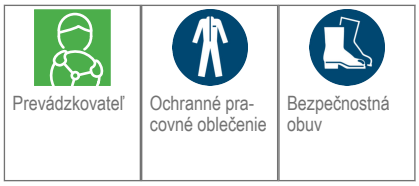
Obr. 54 Odomknutie stránky



Obr. 55 Zdvíhacie body

5. Pristúpte k Mestský strážca 3070 s vysokozdvižným vozíkom zo strany a opatrne zasuňte vidlice do zdvíhacích bodov (Obr. 55 1) na základni stroja.
6. Opatrne a pomaly zdvihnite Rozmetadlo soli a piesku Egholm.
   - Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa bude pomaly posúvať smerom k zadnej časti stránky Mestský strážca 3070, kým sa drážka neuvoľní zo skrutky.
7. Úplne zdvihnite stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm a prevezte ju na určené miesto na uskladnenie.
8. Pripevnite predný kryt („*Pripevnenie predného krytu*“ *na strane 58*).
   - Dokončí sa odpojenie stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm pomocou vysokozdvižného vozíka.

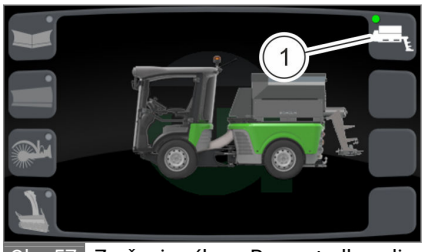
4.6 Zrušenie výberu Rozmetadlo soli a piesku Egholm



1. Uistite sa, že je kľúč zapaľovania Mestský strážca 3070 otočený do *[polohy Ignition ON (Zapnuté zapaľovanie)]*.
2. Stlačením ikony zimnej prílohy (Obr. 56 1) vyberte prehľad zimnej prílohy.



Obr. 56 Výber prehľadu zimných prídavných zariadení



Obr. 57 Zrušenie výberu Rozmetadlo soli a piesku Egholm

3. Na displeji stlačte ikonu Rozmetadlo soli a piesku Egholm (Obr. 57 1).
   - ▶ Zelená bodka sa nahradí sivou bodkou. Rozmetadlo soli a piesku Egholm už nie je vybraný.

5 Ako pracovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm

5.1 Kalibrácia Rozmetadlo soli a piesku Egholm

Rotujúci rozptylový disk

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia rúk počas kalibrácie!

- Od otáčajúceho sa rozmetacieho kotúča udržiavajte vzdialenosť najmenej 6 m.
- Počas kalibrácie zabráňte iným osobám priblížiť sa k stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

Počas kalibrácie je rozptyl aktívny, zatiaľ čo stránka Mestský strážca 3070 stojí a rozptylový disk je ľahko prístupný. Pri dotyku pohyblivého disku môže dôjsť k vážnemu poraneniu ruky alebo prstov.

Kalibrácia ventilu na stránke Mestský strážca 3070 je potrebná

Pred kalibráciou Rozmetadlo soli a piesku Egholm, sa uistite, že hydraulické ventily na Mestský strážca 3070 sú správne kalibrované.

Ak hydraulické ventily nie sú správne kalibrované, obráťte sa na servis spoločnosti Egholm, aby vykonal kalibráciu.

Zadávanie hodnôt a textu

Ak chcete zadať hodnotu, stlačte vstupné pole. Na zadávanie hodnôt použite zobrazenú klávesnicu na obrazovke.

Ak chcete zadávať text, použite klávesnicu na obrazovke.

Kalibrácia správania pri šírení

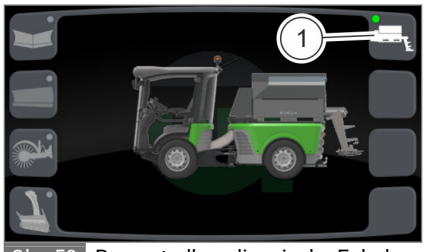
Servisný technik	Ochranné pracovné oblečenie	Bezpečnostná obuv	Ochranné okuliare	Stupnica	Presná stupnica
Vedro	Meracia páska	Kriedový popisovač			

Nasledujúci postup používa ako príklad materiál na posyp *„Salt“*. Predný kryt musí byť nasadený, aby ste mali prístup ku kalibračnému menu.

1. Skontrolujte, či je stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm správne pripojená (↬ *Kapitola 4.2 „Pripojenie“ na strane 52*).
2. Skontrolujte, či je predný kryt pripevnený (↬ *„Pripevnenie predného krytu“ na strane 58*).
3. Uistite sa, že je nádoba na štrk naplnená požadovaným štrkom:
   - ↬ *„Ak používate štiepaný alebo štrkový materiál“ na strane 45*
   - ↬ *„Ak používate soľ alebo piesok“ na strane 48*
4. Zdvihnite rozmetadlo (↬ *„Zdvíhanie rozmetadla“ na strane 73*).
5. Naštartujte motor stránky Mestský strážca 3070.
6. Ak hydraulický olej nie je zohriaty: Nechajte motor bežať približne 10 minút.
7. Na displeji vyvoláte prehľad zimných príloh výberom ikony snehovej vločky (Obr. 58 1).

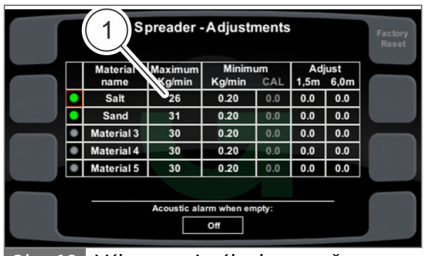


Obr. 58 Vyvolanie prehľadu zimných príloh



Obr. 59 Rozmetadlo soli a piesku Egholm

8. Stlačte a podržte ikonu pre Rozmetadlo soli a piesku Egholm (Obr. 59).
   - ▶ Zobrazí sa nastavenie rozmetadla.

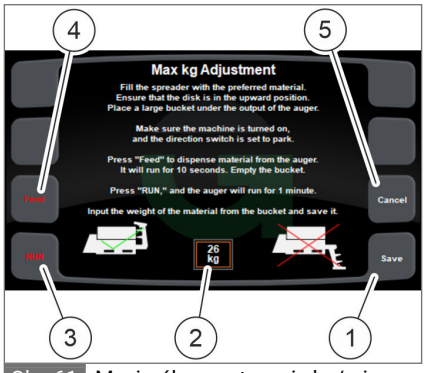


Obr. 60 Výber maximálneho množstva kg/min

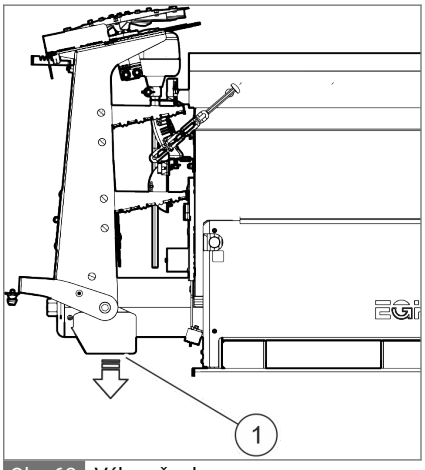
Maximálne nastavenie kg

ℹ Proces kalibrácie ukončite stlačením tlačidla *„Zrušiť“*.

9. *„Maximálnu“* hodnotu kg/min (Obr. 60 1) pre použitý posypový materiál vyvoláte stlačením príslušnej bunky v tabuľke.
   - ▶ Zobrazia sa ďalšie pokyny.
10. Vyvážte váhu hmotnosťou prázdneho vedra.



Obr. 61 Maximálne nastavenie kg/min



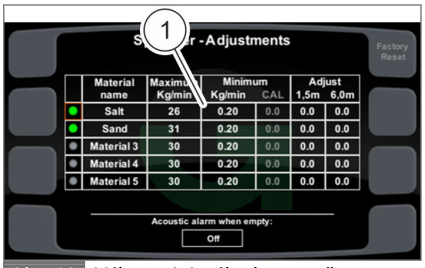
Obr. 62 Výkon šneku

11. Pod výstup šneku umiestnite prázdne vedro (Obr. 62 1).
12. Stlačením tlačidla *„Feed“* (Obr. 61 4) spustíte dávkovanie.
    - ▶ Zrnitý materiál sa bude dopravovať 10 s.
13. Vyprázdnite vedro.
14. Prázdne vedro opäť umiestnite pod výstup šneku.
15. Stlačte tlačidlo *„RUN“* (Obr. 61 3).
    - ▶ ℹ Stlačením tlačidla *„STOP“* prerušíte prácu.

      Zrnitý materiál sa bude dopravovať 60 s a vedro sa naplní.
16. Obsah vedra odvážte pomocou váhy.
17. Zadajte hmotnosť do príslušného poľa (Obr. 61 2).
18. Stlačením tlačidla *„Uložiť“* (Obr. 61 1) uložíte zadanú hodnotu.

ℹ Proces kalibrácie ukončite stlačením tlačidla *„Zrušiť“*.

Nastavenie minimálnej hmotnosti

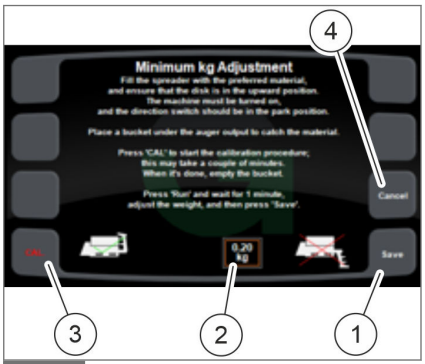


Obr. 63 Výber minimálneho množstva kg/min

19. Stlačením na príslušnú bunku tabuľky vyvolajte položku *„Minimum kg/min“* (Obr. 63 1).
    - ▶ Zobrazia sa ďalšie pokyny.
20. Presnú váhu vyťažte hmotnosťou prázdneho vedra.
21. Umiestnite odmernú nádobu pod výstup šneku.

ℹ Kalibrácia môže trvať niekoľko minút.

22. Stlačením tlačidla *„CAL“* (Obr. 64 3) spustite kalibračný postup.
    - ▶ Zrnitý materiál sa dopravuje do vedra a stroj kalibruje výkon podľa otáčok Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Po dokončení kalibrácie sa výstup zastaví.
23. Vyprázdnite vedro.
24. Pod výstup šneku umiestnite prázdne vedro.



Obr. 64 Nastavenie minimálneho množstva kg/min

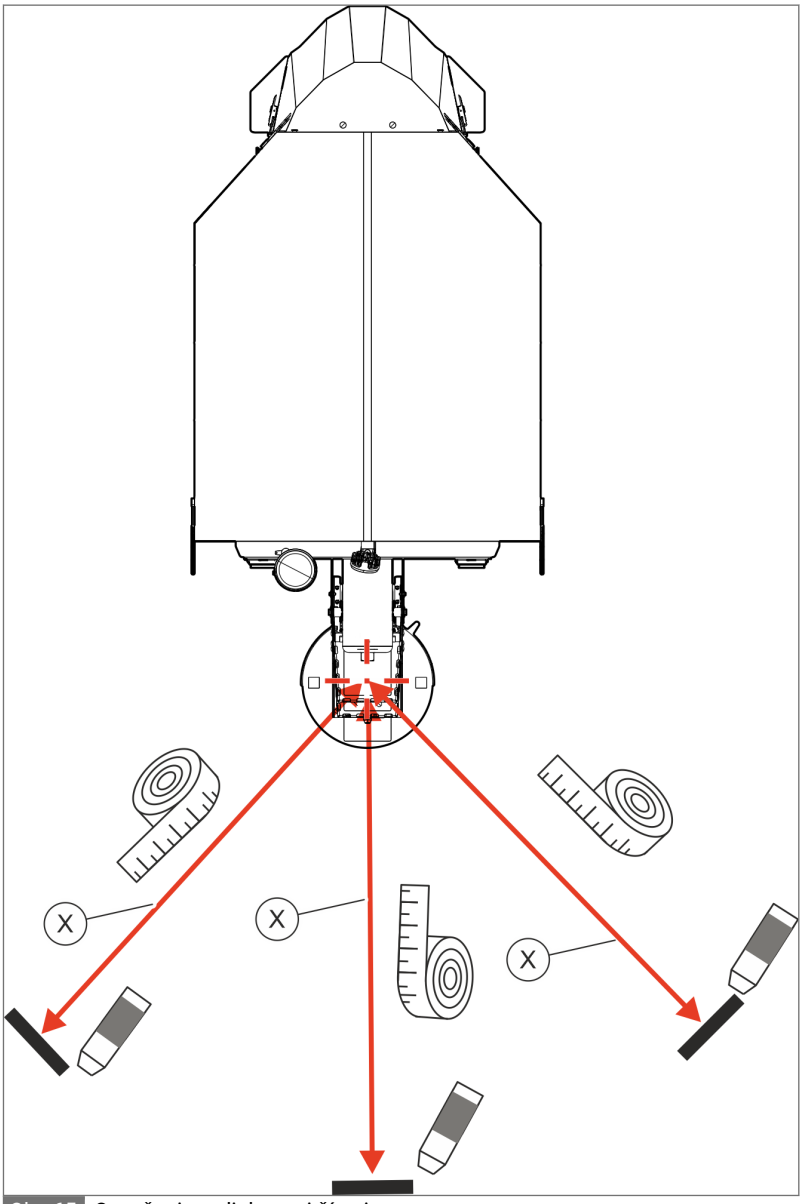
i Dbajte na to, aby sa všetok dopravovaný materiál dostal do vedra, aby bola kalibrácia čo najpresnejšia.

25. Stlačte tlačidlo *„RUN“*.
    - ▶ Zrnitý materiál sa dopravuje 1 minútu.
26. Počkajte, kým sa výstup nezastaví.
27. Odvážte vedro pomocou presnej váhy.
28. Zadajte hmotnosť do príslušného poľa (Obr. 64 2).
29. Stlačením tlačidla *„Uložiť“* uložte zadanú hodnotu.

Vykonanie nastavenia disku

i Pri tejto kalibrácii sa musí rozptýliť zrnitý materiál. Uistite sa, že použité miesto je vhodné pre posypový materiál a ponúka dostatok priestoru. Pri posype posypovým materiálom vždy dbajte na dodržiavanie miestnych predpisov.

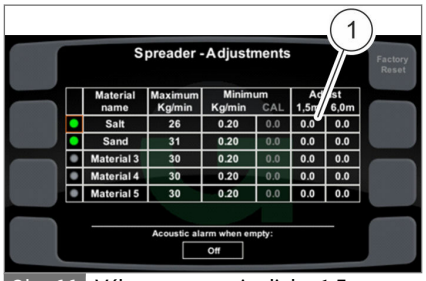
30. Presuňte stránku Mestský strážca 3070 na miesto, kde je možné rozsypať posypový materiál v šírke najmenej 6 m (20 stôp) bez toho, aby došlo k poškodeniu osôb alebo majetku.
31. Spustite rozmetadlo *„Spustenie rozmetadla“ na strane 74*.



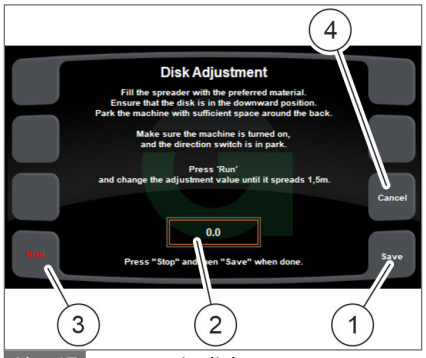
Obr. 65 Označenie vzdialenosti šírenia

X 4.92 stôp (1,5 m)

32. Odmerajte vzdialenosť 4,92 stopy (1,5 m) od stredu rozprestierajúceho sa disku v troch smeroch (Obr. 65) a túto vzdialenosť označte.



Obr. 66 Výber nastavenia disku 1,5 m



Obr. 67 nastavenie disku

33. Stlačením na príslušnú bunku tabuľky vyvolajte položku *„Adjust 1.5 m“* (Obr. 66 1).

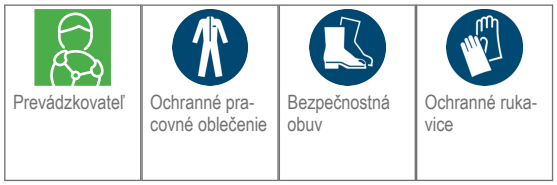
⚠ VÝSTRAHA! Dbajte na to, aby sa v rozmetadle nenachádzali žiadne osoby, a držte ruky a končatiny mimo rotujúceho rozmetacieho kotúča!

34. Stlačením tlačidla *„RUN“* (Obr. 67 3) spustíte rozmetávanie materiálu.
    - ▶ *„RUN“* zmeny *„Zastaviť“* a materiál sa šíri.
35. Porovnajte šírku rozprestretia so značkami na podlahe a upravte vzdialenosť zadaním korekčnej hodnoty do príslušného poľa (Obr. 67 2):
    - Zadaním záporných hodnôt zmenšíte šírku rozptylu.
    - Ak chcete zväčšiť šírku rozptylu, zadajte kladné hodnoty.
36. Keď šírka rozprestretia zodpovedá značkám, zastavte rozprestretie stlačením tlačidla *„Stop.“*
37. Hodnotu korekcie uložte stlačením tlačidla *„Uložiť“* (Obr. 67 1).
38. Zopakujte kroky pre kalibráciu disku s hodnotou 1,5 m pre hodnotu 6 m.
    - ▶ Kalibrácia sa dokončí pre príslušný posypový materiál. Je možné použiť nastavenie množstva a šírky posypu.

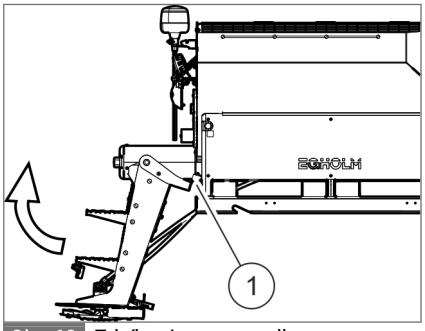
5.2 Zdvíhanie a spúšťanie rozmetadla

Zdvíhanie rozmetadla

Pri zdvíhaní vám pomôže druhá osoba.

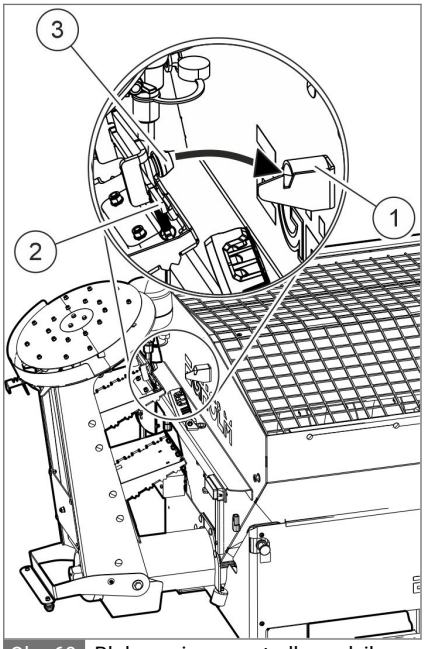


1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.



Obr. 68 Zdvíhanie rozmetadla

2. Opatrne odtiahnite rozmetadlo od nádoby na štrk, až kým sa zacvakávacie vačky nevysunú z gumového držiaka (Obr. 68 1).
   - Po prekonaní počiatočného odporu možno rozmetadlo voľne zdvihnúť.

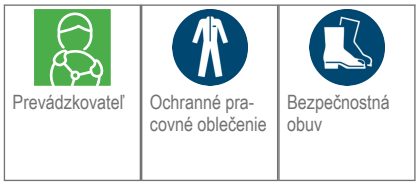


Obr. 69 Blokovanie rozmetadla v zdvihnutej polohe

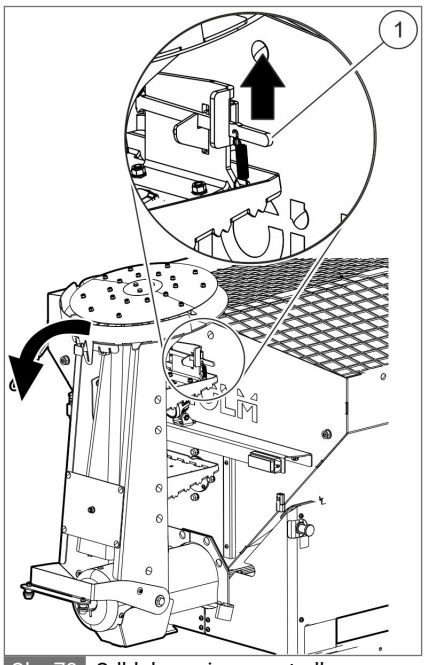
3. Opatrne vytiahnite rozmetadlo nahor a pritlačte ho k nádobe na štrk.
   - Zaklapávacia vačka (Obr. 69 3) sa zatlačí do gumového držiaka (Obr. 69 1) a uzamykacia páčka (Obr. 69 2) sa zvukovo zacvakne. Rozmetacia jednotka je pevne uchytená na svojom mieste.

Spustenie rozmetadla

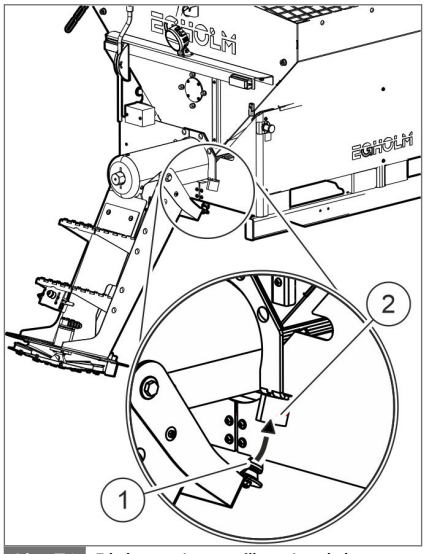
Pri zdvíhaní vám pomôže druhá osoba.



1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Jednu ruku položte na rozprestierajúcu sa hlavu a podržte ju.
3. Zdvihnutím blokovacej páky (Obr. 70 1) odomknite rozmetadlo a podržte ho zdvihnuté.
4. Opatrne odtiahnite rozmetadlo od nádoby na štrk, až kým sa zacvakávacia vačka nevysunie z gumového držiaka.
   - ▶ Po počiatočnom odpore možno rozmetadlo voľne spustiť.
5. Pustite zaisťovaciu páku a oboma rukami úplne spustite rozmetadlo.



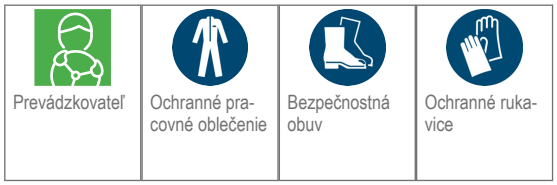
Obr. 70 Odblokovanie rozmetadla



Obr. 71 Blokovanie v zníženej polohe

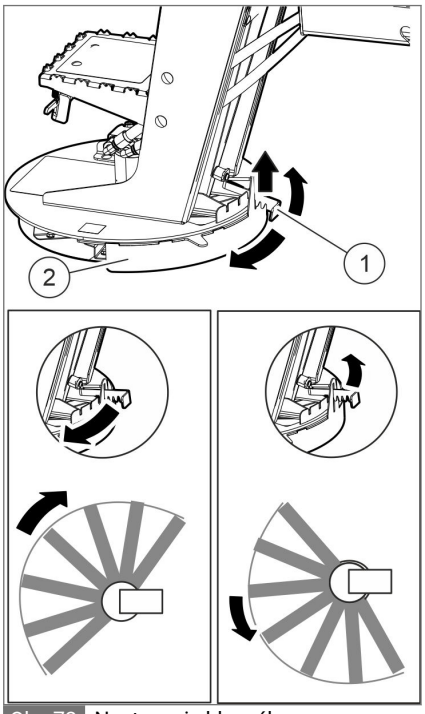
6. Zatlačte rozmetadlo na nádobu na štrk v zníženej polohe, až kým zacvakávacie vačky (Obr. 71 1) nezapadnú do gumových držiakov (Obr. 71 2).
   - ▶ Rozmetacia jednotka sa drží pomocou gumových držiakov. Rozmetacia jednotka je zafixovaná v spustenej polohe.

5.3 Nastavenie hlavného smeru šírenia



1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.

Nastavenie hlavného smeru šírenia



Obr. 72 Nastavenie hlavného smeru šírenia

2. Potiahnutím zaisťovacej páčky (Obr. 72 1) nahor odomknite rozperný kryt (Obr. 72 2).
3. Otáčaním zdvíhanej aretačnej páky nastavte hlavný smer rozprestretia:
   - Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa v smere jazdy rozšíri viac doľava.
   - Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa v smere jazdy rozšíri viac doprava.
4. Zatlačte blokovaciu páku do najbližšej pokojovej polohy.

5.4 Aktivácia stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm

Bystanders počas šírenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia (napr. očí) v dôsledku vysokej rýchlosti šírenia materiálu!

- Dbajte na to, aby ste zastavili šírenie, keď sa osoby nachádzajú bližšie ako 3 m (10 stôp) k Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

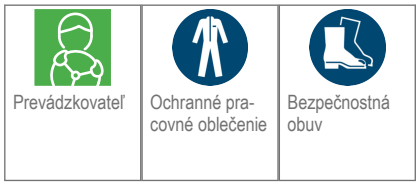
Ak sa v oblasti posypu nachádzajú okolostojace osoby, môžu byť zasiahnuté posypovým materiálom. Pri zásahu napr. do očí môže dôjsť k vážnym poraneniam.

Aktivácia osvetlenia

- Voliteľné zadné pracovné svetlo sa aktivuje spolu so zadným pracovným svetlom Mestský strážca 3070.
- Voliteľné zadné blikacie svetlá sa aktivujú spolu s voliteľným majákom na Mestský strážca 3070. Zabezpečte dodržiavanie miestnych predpisov týkajúcich sa používania blikajúcich svetiel.
- Voliteľné svetlo majáka Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa aktivuje spolu s voliteľným svetlom majáka Mestský strážca 3070.

Aktivujte osvetlenie podľa návodu na obsluhu na stránke Mestský strážca 3070. ↪ *City Ranger 3070, príručka obsluhy*.

Aktivácia šírenia počas jazdy



Rozmetadlo soli a piesku aktivujte len na miestach vhodných na rozmetanie posypového materiálu a dbajte na dodržiavanie miestnych predpisov.

1. Spustenie Mestský strážca 3070 (↬ *City Ranger 3070, návod na obsluhu*).
2. Uistite sa, že stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm je správne kalibrovaná pre používaný zrnitý materiál (↬ *Kapitola 5.1 „Kalibrácia Rozmetadlo soli a piesku Egholm" na strane 67*).
3. Uistite sa, že je smer rozprestretia nastavený podľa potreby (↬ *Kapitola 5.3 „Nastavenie hlavného smeru šírenia" na strane 76*).

Aktivácia stránky



Obr. 73 Pracovný režim

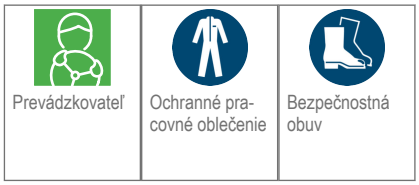
4. Pracovný režim aktivujete stlačením *[tlačidla WM]*(Obr. 73 1) na klávesnici 1 na 3 s.
   - ▶ Na displeji sa zobrazí obrazovka pracovného režimu.

ℹ Šírenie môžete aktivovať aj počas jazdy.

5. Na displeji stlačte tlačidlo ⏻.
   - ▶ Rozosielanie je povolené a spustí sa, keď sa stránka Mestský strážca 3070 začne pohybovať.

Aktivácia šírenia v stoji

ℹ Bežná prevádzka sa šíri počas jazdy. Rozsievanie v stoji sa zvyčajne používa len na vyhodnotenie vzoru rozptylu.



1. Spustenie Mestský strážca 3070 (↬ *City Ranger 3070, návod na obsluhu*).
2. Uistite sa, že stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm je správne kalibrovaná pre používaný zrnitý materiál (↬ *Kapitola 5.1 „Kalibrácia Rozmetadlo soli a piesku Egholm“ na strane 67*).
3. Uistite sa, že je smer rozprestretia nastavený podľa potreby (↬ *Kapitola 5.3 „Nastavenie hlavného smeru šírenia“ na strane 76*).

Aktivácia stránky



Obr. 74 Pracovný režim

4. Pracovný režim aktivujete stlačením *[tlačidla WM]*(Obr. 74 1) na klávesnici 1 na 3 s.
   - ▶ Na displeji sa zobrazí obrazovka pracovného režimu.
5. Na displeji stlačte tlačidlo ⏻ a podržte ho stlačené 2 sekundy.
   - ▶ Šírenie je povolené a začne sa okamžite. Na predtým stlačenej ikone sa zobrazí oranžová bodka.

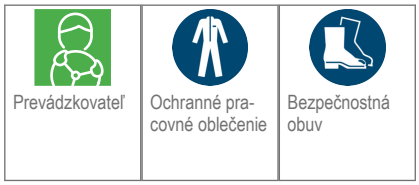
5.5 Úprava správania pri šírení

O správaní pri šírení

Rozmetadlo soli a piesku Egholm ponúka rôzne nastavenia, z ktorých si môžete vybrať. Napríklad šírenie možno nastaviť na konštantnú hodnotu v priebehu času. Prípadne sa môže množstvo rozptýleného materiálu zvýšiť, keď sa Mestský strážca 3070 poháňa rýchlejšie. Pri týchto nastaveniach možno šírku a množstvo rozptylu nastaviť individuálne.

Okrem týchto základných nastavení a jemného nastavenia ponúka stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm aj možnosť zvýšiť množstvo rozptyľovaného materiálu zdvojnásobením výstupu pri stlačení klávesy.

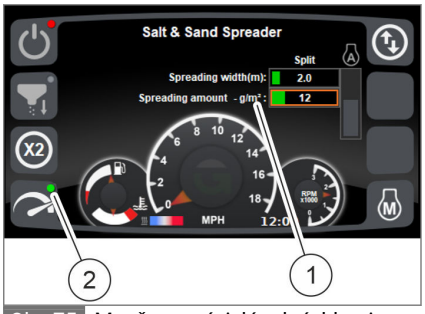
Úprava množstva materiálu



Zmena z kg/min na g/mm²

1. Ak sa má množstvo materiálu vypočítať na základe rýchlosti jazdy Mestský strážca 3070, stlačte .

   ▶ Na práve stlačenej ikone sa zobrazí zelená bodka (Obr. 75 2). Aktivuje sa závislosť od rýchlosti (g/m²) (Obr. 75 1) a množstvo rozptýleného posypového materiálu je teraz závislé od rýchlosti jazdy.

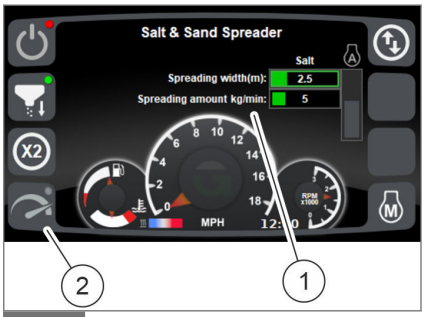


Obr. 75 Množstvo závislé od rýchlosti

Zmena medzi g/mm² kg/min na

2. Ak sa vyžaduje konštantný výstup materiálu nezávislý od rýchlosti jazdy, stlačte tlačidlo .

   ▶ Zelená bodka sa už nezobrazuje na práve stlačenej ikone (Obr. 76 2). Závislosť od otáčok je deaktivovaná a množstvo posypového materiálu je konštantné (kg/min (Obr. 76 1)).



Obr. 76 Konštantná suma v priebehu času

Zvyšovanie produkcie štrku

3. Stlačením tlačidla na displeji zdvojnásobte aktuálne nastavený výkon.

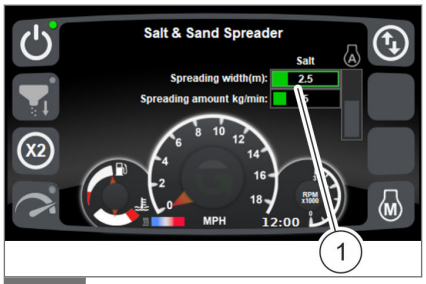
   ▶ Množstvo posypového materiálu sa zdvojnásobí.

Vypnutie posilnenia zrnitosti materiálu

4. Stlačením tlačidla sa vrátite k predvolenému množstvu posypového materiálu.

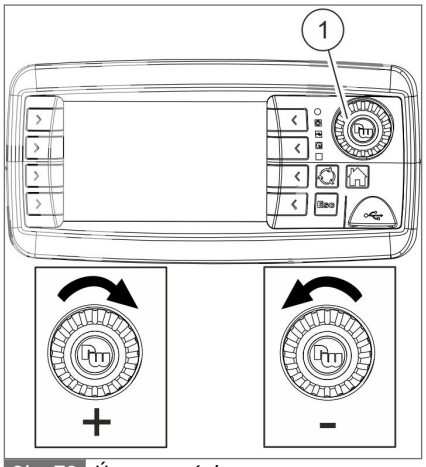
- Množstvo posypového materiálu sa nastaví na predvolené hodnoty.

Nastavenie šírky rozprestretia



Obr. 77 Nastavenie šírky rozprestretia

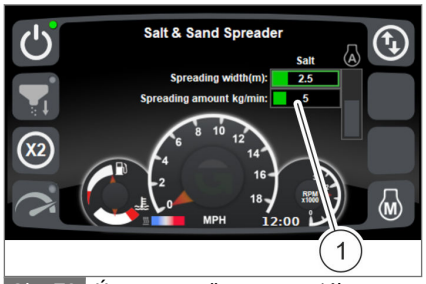
5. Na displeji stlačte zelený pruh vedľa položky *„Šírka rozptylu (m)"* (Obr. 77 1).
   - Lišta je vybraná a možno ju nastaviť.



Obr. 78 Úprava stránky

6. Otočením gombíka na zobrazovacej jednotke (Obr. 78 1) v smere hodinových ručičiek zväčšíte šírku rozptylu.
7. Otočením gombíka na zobrazovacej jednotke proti smeru hodinových ručičiek znížite šírku rozptylu.

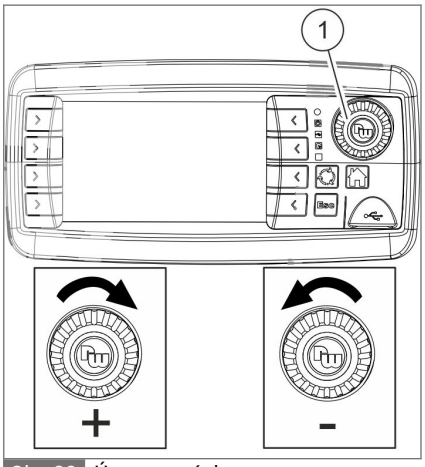
Úprava množstva materiálu



Obr. 79 Úprava množstva materiálu

8. Na displeji stlačte zelený pruh vedľa položky *„Množstvo rozptylu"** (Obr. 79 1).

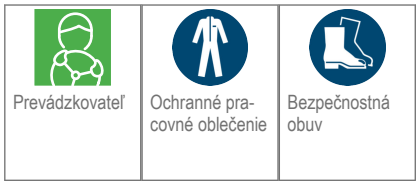
   *Jednotka je závislá od nastavení zmenených v kroku 1 a 2.
   - Lišta je vybraná a možno ju nastaviť.



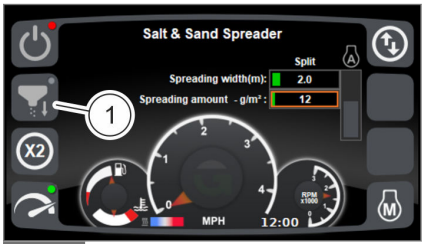
Obr. 80 Úprava stránky

9. Otočením gombíka na zobrazovacej jednotke (Obr. 80 1) v smere hodinových ručičiek zvýšite množstvo materiálu.
10. Otočením gombíka na zobrazovacej jednotke proti smeru hodinových ručičiek znížite množstvo materiálu.
    - ▶ Správanie pri šírení bolo upravené.

5.6 Vyprázdnenie nádoby na piesok



1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Uistite sa, že zvyšný posypový materiál je možné vysypať na požadovanom mieste.
3. Zdvihnite rozmetadlo („*Zdvíhanie rozmetadla*“ *na strane 73*).
4. Spustite stránku Mestský strážca 3070 a zapnite pracovný režim stlačením tlačidla *[WM]* na 3 sekundy.

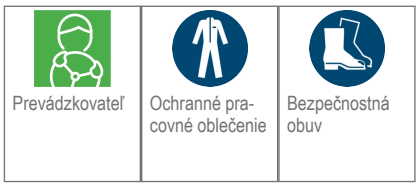


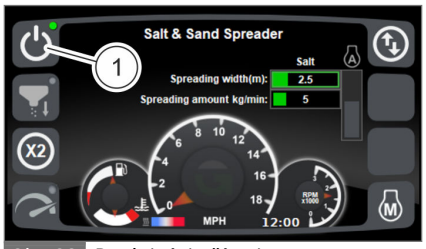
Obr. 81 Vyprázdnenie zásobníka na štrk

5. Na displeji stlačte F4 (Obr. 81 1), aby sa šnek spustil na plné otáčky.
    - ▶ Začne sa vyprázdňovanie a posypový materiál sa vysype.
6. Keď je nádoba prázdna, zastavte proces opätovným stlačením tlačidla F4 (Obr. 81 1).

5.7 Deaktivácia stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm

Deaktivácia na displeji



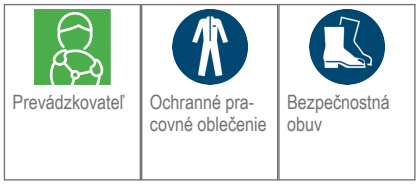


Obr. 82 Deaktivácia šírenia

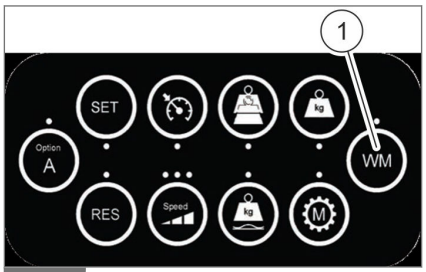
→ Na displeji stlačte ⏻ (Obr. 82 1).

▶ Rozširovanie je deaktivované.

Deaktivácia na klávesnici



Pri deaktivácii šírenia na klávesnici krátkym stlačením tlačidla *[WM]* sa zastaví Rozmetadlo soli a piesku Egholm *aj* predný nadstavec (ak sa používa).



Obr. 83 Tlačidlo pracovného režimu

→ Na klávesnici 1 stlačte tlačidlo *[WM]* (Obr. 83 1).

▶ Rozširovanie je deaktivované.

6 Ako servisovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm

6.1 Kontaktovanie služby Egholm

Dánsko

Egholm A|S
Transportvej 27
DK-7620 Lemvig
Web: https: //www.egholm.dk
Telefón: +45 9781 1205
E-mail: info@egholm.dk
Technická podpora: tst@egholm.dk

Nemecko

Egholm GmbH
Am Hafen 24
38112 Braunschweig
Web: https: //www.egholm.de
Telefón: +49 (0) 531 129 77-0
E-mail: info@egholm.de
Technická podpora: tst@egholm.de

Spojené kráľovstvo

Egholm Spojené kráľovstvo
Navigácia Business Village
21 Navigation Way
Preston PR2 2YP
Web: https: //www.egholm.co.uk
Telefón: +44 (0) 7979 634265
E-mail: info@egholm.co.uk
Technická podpora: tst@egholm.co.uk

Francúzsko

Egholm Francúzsko

69009 Lyon

Francúzsko

Telefón: +33 (0) 680 65 40 98

E-mail: info@egholm.fr

Technická podpora: tst@egholm.dk

Ostatné krajiny

Informácie o ostatných krajinách nájdete na stránke *https://www.egholm.eu*.

6.2 Bezpečnosť počas prevádzky

Vynechaná údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poruchy z dôvodu zanedbania údržby!

- Vykonajte všetky servisné úkony opísané v tejto príručke.
- Všetky servisné úlohy vykonávajte v súlade s miestnymi predpismi. To môže zahŕňať napr.:
  - Výmena hydraulických hadíc a iných častí hydrauliky.
  - Vykonávanie kontroly alebo výmeny dielov súvisiacich s bezpečnosťou.

Ak sa stránka Rozmetadlo soli a piesku Egholm riadne neudržiava, môže dôjsť k nebezpečným poruchám.

Neisté postavenie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pádu alebo skĺznutia Rozmetadlo soli a piesku Egholm v dôsledku nevhodnej opory!

- Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm skladujte len na stabilných paletách alebo na voliteľnom stojane.
- So stránkou Rozmetadlo soli a piesku Egholm pracujte len na spevnenom a rovnom teréne.
- V cestnej premávke vykonávajte servisné úkony len podľa miestnych predpisov.
- Ak vykonávate práce na stránke Rozmetadlo soli a piesku Egholm, keď je pripojená k stránke Mestský strážca 3070:
  - Uistite sa, že je Mestský strážca 3070 zaparkovaný na pevnom a rovnom podklade.
  - Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je smerový spínač nastavený do parkovacej polohy.

Ak sa servisné úkony vykonávajú bez správneho umiestnenia a zaistenia Rozmetadlo soli a piesku Egholm, môže dôjsť k vážnym nehodám.

Komponenty pod tlakom

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia o komponenty pod tlakom!

- Pred vykonávaním prác, ktoré možno vykonávať len pri zapnutom tlakovom napájaní, zabezpečte pracovný priestor proti vstupu nepovolaných osôb.
- Práce na komponentoch pod tlakom môže vykonávať len primerane kvalifikovaný personál.
- Používajte osobné ochranné prostriedky vrátane ochranných okuliarov.

Pri odstraňovaní porúch, údržbe alebo opravách, ktoré sa musia vykonávať pod tlakom, môže nekontrolované zrýchlenie alebo vyletenie súčiastok a vystreknutie hydraulického oleja viesť k vážnym zraneniam a dokonca k oslepnutiu.

Ostré rohy a hrany

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo porezania a poranenia o ostré rohy a hrany!

- Používajte ochranné rukavice.
- S ostrými časťami zaobchádzajte opatrne.

Počas údržby sa môžu stať prístupnými niektoré časti s ostrými rohmi a hranami. Manipulácia alebo práca v oblasti ostrých častí môže spôsobiť porezanie, odreniny alebo prepichnutie.

6.3 Prehľad úloh údržby

Pravidelné kontroly vykonávané servisom Egholm

Spoločnosť Egholm odporúča pred každou pracovnou sezónou nechať skontrolovať Rozmetadlo soli a piesku Egholm v servise Egholm. V prípade prídavných zariadení, ktoré sa používajú nezávisle od ročných období, spoločnosť Egholm odporúča každoročnú kontrolu servisom Egholm, aby sa zvýšila bezpečnosť výrobku.

- Čistenie *Kapitola 6.4 „Čistenie“ na strane 87*
- Mazanie *Kapitola 6.5 „Mazanie“ na strane 91*
- Výmena opotrebovaných dielov *Kapitola 6.6 „Výmena opotrebovaných dielov“ na strane 91*

6.4 Čistenie

Soľ a korózia



Obr. 84 Poškodenie koróziou (príklad)

UPOZORNENIE

- Po každom pracovnom dni vyčistite nádobu na štrk podľa opisu.

Používanie soli bez následného riadneho vyčistenia Rozmetadlo soli a piesku Egholm vedie k značnej korózii. Aj po krátkom čase to môže vážne poškodiť Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

Pri používaní soli je potrebné denne čistiť stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm. Pri použití iných materiálov by sa čistenie malo vykonávať každý týždeň, aby sa odstránili zhlukované zvyšky materiálu.

Odstránenie blokád

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ťažkých poranení pri práci s odstránenou bezpečnostnou mriežkou!

- Ako obsluha neodstraňujte bezpečnostnú mriežku.
- Všetky práce vo vnútri nádoby na piesok vykoná servisný technik.

Ak sa odstráni bezpečnostná mriežka, je možný prístup k zásobníku na štrk. Nádoba na piesok je nebezpečnou zónou, kde môže dôjsť k vážnym zraneniam (napr. spôsobeným zachytenou energiou) a škodám na majetku.



Blokády sa môžu vyskytnúť na viacerých miestach v rozmetadle piesku a piesku a môžu byť ťažko lokalizovateľné.

1. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. ⚠ VÝSTRAHA!
   Uvedomte si, že časti vo vnútri nádoby na štrk sa môžu pri odstraňovaní upchatia samovoľne a veľkou silou pohybovať.

   Odstráňte kryt proti dažďu, aby ste vizuálne lokalizovali zablokovanie.

   - Ak sa dá zablokovanie nájsť, skúste ho odstrániť drevenou tyčou cez bezpečnostnú mriežku.
   - Ak nie je možné zablokovanie lokalizovať, požiadajte servisného technika, aby odstránil zablokovanie.

Vypláchnutie nádoby



1. Vyprázdnite nádobu na štrk (↻ *Kapitola 5.6 „Vyprázdnenie nádoby na piesok" na strane 82*).
2. Choďte na miesto, kde je prístupný vodovod a kde sa môže vyliať slaná a špinavá voda so zvyškami štrku.
3. Uistite sa, že je motor Mestský strážca 3070 vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
4. Spustite rozmetadlo (↻ *„Spustenie rozmetadla" na strane 74*).
5. Odstráňte kryt proti dažďu.
6. Celú nádobu vypláchnite tečúcou vodou.
   - Zvyšky soli alebo posypového materiálu na stenách nádoby a v rohoch sa odplavujú. Voda čistí šnek, rozmetadlo a rozmetací disk.
7. Pokračujte v oplachovaní, kým šnek a nádoba nebudú viditeľne čisté.
8. Opláchnite vonkajšiu časť rozmetadla pod tečúcou vodou.
   - Všetky zvyšky sa zmyjú. Čistenie je ukončené.

Čistenie reťazového pohonu

Pri čistení reťazového pohonu je potrebné skontrolovať napnutie reťaze. V prípade potreby upravte napnutie reťaze v súlade s technickými predpismi pomocou príslušného napínača reťaze.

 Servisný technik	 Ochranné pracovné oblečenie	 Bezpečnostná obuv	 Chemicky odolné ochranné rukavice	 Papierové utierky

Funkčné reťazové kolesá sa dajú otáčať ručne, keď je zásobník na štrk prázdny. Na účely čistenia zvyčajne stačí, ak sa nečistoty odstránia všade tam, kde sú reťaz a kolesá reťaze prístupné. Otočte kolesá, aby ste odstránili viditeľné väčšie zvyšky, ktoré nie sú okamžite prístupné.

1. Uistite sa, že motor Mestský strážca 3070 je vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Uistite sa, že nádoba bola vypláchnutá „*Vypláchnutie nádoby*“ *na strane 89*.
3. Odstráňte predný kryt („*Odstránenie predného krytu*“ *na strane 41*).

UPOZORNENIE! **Čistiaci materiál znečistený olejom zlikvidujte správne a v súlade s miestnymi predpismi!**

4. Vizuálne skontrolujte, či sa na reťazovom pohone nenachádzajú zvyšky piesku alebo štrku, pretože to môže mať za následok nadmerné opotrebovanie a možné vykoľajenie hnacích reťazí.

   Hnacie reťaze starostlivo očistite papierovou utierkou.
5. Vyčistite kolesá reťaze papierovou utierkou.
   - ▶ Z reťaze a z reťazových koliesok sa odstránia nečistoty.
6. Pred upevnením krytu sa uistite, že je reťaz riadne namazaná („*Mazanie reťazového pohonu*“ *na strane 91*).
7. Pripevnite predný kryt („*Pripevnenie predného krytu*“ *na strane 58*).
   - ▶ Čistenie reťazového pohonu je dokončené.

6.5 Mazanie

Mazanie reťazového pohonu



1. Uistite sa, že motor Mestský strážca 3070 je vypnutý a že je nastavený do parkovacej polohy.
2. Ak je pripojený: Odstráňte predný kryt (↯ *„Odstránenie predného krytu“ na strane 41*).

i Postupujte podľa pokynov výrobcu maziva. Spoločnosť Egholm používa ProLube Molydane MDG 5.

3. Reťaze a reťazové kolesá namažte vhodným mazivom.
4. Pripevnite predný kryt (↯ *„Pripevnenie predného krytu“ na strane 58*).

▶ Mazanie reťazového pohonu je ukončené.

6.6 Výmena opotrebovaných dielov

i Pre výmenu opotrebovaných dielov kontaktujte servis spoločnosti Egholm ↯ *Kapitola 6.1 „Kontaktovanie služby Egholm“ na strane 84*.

7 Preprava Rozmetadlo soli a piesku Egholm

Preprava pomocou stojana

Na rovnom teréne sa dá Rozmetadlo soli a piesku Egholm premiestňovať ručne pomocou stojana. Po dosiahnutí cieľového miesta nezabudnite zabrzdiť.

Preprava pomocou vysokozdvižného vozíka

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo nehôd a škôd na majetku v dôsledku nekvalifikovanej prepravy!

- Vysokozdvižné vozíky môže obsluhovať len certifikovaný personál v súlade s miestnymi predpismi.
- Ak nie ste oboznámení s rizikami a bezpečnostnými opatreniami pri preprave vysokozdvižným vozíkom, neprepravujte Rozmetadlo soli a piesku Egholm pomocou vysokozdvižného vozíka.

Ak vysokozdvižné vozíky obsluhuje personál, ktorý nie je na túto prácu kvalifikovaný, môže dôjsť k vážnym nehodám a škodám na majetku.

Rozmetadlo soli a piesku Egholm sa dá zdvihnúť pomocou otvorov na základni stroja. Po dosiahnutí cieľového miesta určenia nezabudnite umiestniť stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm na paletu.

8 Ukladanie Rozmetadlo soli a piesku Egholm

8.1 Krátkodobé skladovanie

Krátkodobé skladovanie znamená skladovanie medzi zmenami alebo počas dvojdňového víkendu.

Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm skladujte najlepšie v interiéri. Ak skladovanie v interiéri nie je možné, spoločnosť Egholm odporúča zakryť stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm, aby bola chránená pred dažďom alebo snehom.

Ak nepoužívate stojan, vždy skladujte Rozmetadlo soli a piesku Egholm na stabilnej palete a neukladajte ho priamo na podlahu.

8.2 Sezónne skladovanie

Sezónne skladovanie znamená skladovanie počas dlhšieho obdobia, ako je uvedené na stránke ↬ *Kapitola 8.1 „Krátkodobé skladovanie“ na strane 93*, napr. počas teplých mesiacov, keď nie je potrebný posyp.

Stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm skladujte len v suchom stave a v interiéri.

Pred uskladnením sa uistite, že ste vyčistili stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm podľa popisu (↬ *Kapitola 6.4 „Čistenie“ na strane 87*) a odstránili soľ a iné zvyšky piesku zo všetkých častí stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm.

Vyhnite sa agresívnemu alebo prašnému prostrediu a priamemu slnečnému žiareniu. Miesto na uskladnenie by malo byť bez silnejších vibrácií.

Pri sezónnom skladovaní spoločnosť Egholm odporúča premaľovať oprýskané lakované časti a naniesť ochranu proti korózii na kovové časti, ktoré nie sú z nerezovej ocele, v súlade s pokynmi výrobcu ochrany proti korózii. Pred sezónnym uskladnením namažte všetky kĺby a hnaciu reťaz (↬ *Kapitola 6.5 „Mazanie“ na strane 91*).

9 Vyradenie z prevádzky a likvidácia

Likvidácia olejov a pomocných kvapalín

Počas údržby a na konci životného cyklu výrobku môže byť potrebná likvidácia hydraulického oleja a iných pomocných látok. Uchovávajte ich v bezpečí a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.

UPOZORNENIE

Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie!

- Olej, tuk a pomocné kvapaliny likvidujte len v súlade s miestnymi predpismi. Nikdy tieto látky nevylievajte do životného prostredia alebo do kanalizácie.

Ak sa likvidácia nevykonáva v súlade s miestnymi predpismi, môže dôjsť k vážnemu poškodeniu životného prostredia.

Vyradenie z prevádzky

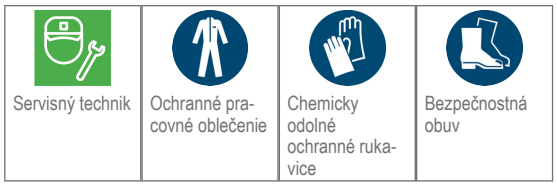
UPOZORNENIE

Poškodenie koróziou v dôsledku vypustených kvapalín!

- Kvapaliny vypúšťajte len vtedy, ak sa má stroj zlikvidovať.

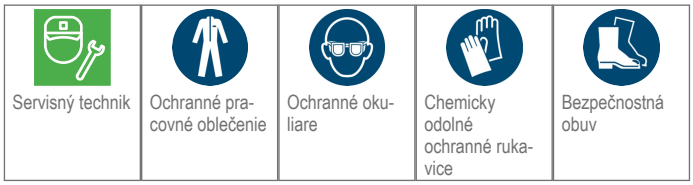
Po vypustení kvapalín môže dôjsť k vnútornej korózii. Opätovné uvedenie do prevádzky môže spôsobiť vážne poškodenie motora a hydraulických komponentov.

Vyradenie z prevádzky pre prípadné budúce opätovné uvedenie do prevádzky



1. Namažte všetky spoje.
2. Vyčistite všetky zvyšky posypového materiálu alebo nečistôt zo všetkých častí.
3. Konzervujte holé kovové časti, ako sú hydraulické valce, vhodným prípravkom.
4. Zakryte stránku Rozmetadlo soli a piesku Egholm, aby ste zabránili škodlivému vplyvu na životné prostredie.

Vyradenie z prevádzky na účely likvidácie



1. *UPOZORNENIE!* Nebezpečenstvo pre životné prostredie!

   Hydraulický olej vypustite, zachyťte a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

2. Odborník na likvidáciu môže potrebovať informácie obsiahnuté v tejto príručke na správne vykonanie ekologicky bezpečnej likvidácie.

   Kontaktujte odborníka na likvidáciu, ktorý vykoná likvidáciu.

10 Technické údaje

Všetky hodnoty v amerických zvykových jednotkách sú prevedené z metrických jednotiek a zaokrúhlené na druhé desatinné miesto.

Rozmery

Údaj	Hodnota	Jednotka
DÍžka, pripojené	169.49 (4305)	in (mm)
Šírka, pripojené (štandardné)	48.03 (1220)	in (mm)
Šírka, pripojená (široká základňa)	50.59 (1285)	in (mm)
Výška, pripojené*	78.74 (2000)	in (mm)
DÍžka, skladovanie	87.80 (2230)	in (mm)
Šírka, skladovanie	43.70 (1110)	in (mm)
Výška, skladovanie	41.73 (1060)	in (mm)
Nakladacia výška, pripojené	72.83 (1850)	in (mm)

*bez svetelného majáka

Závažia

Údaj	Hodnota	Jednotka
Celková hmotnosť	650.36 (295)	libier (kg)
Závažie, stojan na pripevnenie	191.80 (87)	libier (kg)
Hmotnosť, adaptér	22.05 (10)	libier (kg)
Užitočné zaťaženie, maximálne povolené bez upevnenia na A-ráme	2094.39 (950)	libier (kg)
Maximálne zaťaženie, zadný rebrík	330.69 (150)	libier (kg)

Údaje o výkone

UPOZORNENIE

Ohrozenie životného prostredia nebezpečnými látkami v posypovom materiáli!

- Vždy používajte posypový materiál bez nebezpečných látok.
- Nikdy nepoužívajte materiál, ktorý potenciálne obsahuje časti, ktoré môžu mať za následok poškodenie životného prostredia.

Ak sa použije potenciálne škodlivý posypový materiál, môže dôjsť k vážnemu poškodeniu životného prostredia.

Údaj	Hodnota	Jednotka
Zväzok	131.98 (600)	gal (l)
Šírka rozprestretia	4.92 - 19.69 (1,5 - 6)	ft (m)
Zrnitosť materiálu*	soľ, piesok a štrk	-
Zrnitosť materiálu, veľkosť zrna	0.08 - 0.31 (2 - 8)	in (mm)
Zrnitosť materiálu, vlastnosti	voľne tečúce, nie zmrazené	-
Zrnitosť materiálu, horná hranica veľkosti pre jednotlivé kamene	0.59 (15)	in (mm)

*Okrem týchto technických požiadaviek môžu miestne predpisy obmedzovať používanie určitých posypových materiálov.

Prevádzkové podmienky

Údaj	Hodnota	Jednotka
Rozsah teplôt	-4...104 -20...+40 (-20...+40)	°F (°C)

Ak musí Rozmetadlo soli a piesku Egholm pracovať pri teplotách okolia nižších ako +14 °F (-10 °C), stroj sa musí pomaly zahrievať a musí sa vymeniť hydraulický olej. *Mestský strážca 3070, návod na obsluhu*

Emisie

Zvuková emisia stránky Rozmetadlo soli a piesku Egholm závisí od použitého materiálu zrnitosti. Tvrdý posypový materiál, ako napríklad štrk, môže spôsobiť emisie zvuku presahujúce 85 dB(A).

11 Index

A

ak používate soľ alebo piesok 48
ak používate štrk 45
aktivácia materiálu boost 80
aktivovať osvetlenie 77
alkohol 29
autorské práva 4

B

bezpečnostná mriežka 28
bezpečnostná obuv 33
bezpečnostné rukavice 33
bezpečnostné zariadenia
- bezpečnostná mreža 28
- kontaktný spínač na prednom kryte 28
- manipulácia 26
- reflexné značenie 29
- svetelný maják 29
- zadné blikajúce svetlá 29

Č

čistenie
- Konektor rámu B 42
- odstraňovanie upchatí 88
- opláchnutie nádoby 89
- prevencia korózie spôsobenej soľou 87
- reťazový pohon 89

D

ďalšia príslušná dokumentácia 3
deaktivačný materiál boost 80
disk 12
dohľad nad trhom 4
drogy 29

E

Egholm
- adresa 3

emisie zvuku 97

H

hmotnosť 96
horúce povrchy 28
hydraulické konektory 13
hydraulický pohon
- miešadlo 13
- rozmetacia hlava 13
- šnek 13

I

inštalácia soľnej zábrany 48

K

kalibrácia 68
kalibrácia ventilov 67
kontaktný spínač na prednom kryte 28
kryt 11
kryt proti dažďu 11
kvalifikácia
- prehľad 30

L

lieky 29
likvidácia 94

M

maximálne zaťaženie
- celkovo 96

miešadlo 12
- deaktivácia 45

miešacie koleso 13
spojka 13

N

nádoba na štrk 10, 12
uzáver veka 10
veko 10
vyprázdňovanie 82
náhradné diely 37
nastavenie
množstvo štrku 13
smer šírenia 13
návod na obsluhu
editor 3
revízie 8
nebezpečná zóna 23

O

o tomto návode na obsluhu 3
odpojenie
pomocou vysokozdvižného vozíka 64
používanie stojana 61
ochranné vybavenie
popis 33
prehľad 33
opätovné uvedenie do prevádzky 94
operátor 30
osvetlenie
svetelný maják 10
zadné pracovné svetlo 10
označenie
úvod 35

P

personál
operátor 30
požiadavky na zručnosti 30
prehľad 30
servisný technik 30
skupiny zamestnancov 30
všeobecné požiadavky 29
pohotovostný 24
po núdzovej situácii 24
požiar 24
posypový materiál
vyprázdňovanie 82
požiadavky na zručnosti 30
požiar 24
PPE 33
pracovný priestor 23
predný kryt 10
kontaktný spínač 13
odomykanie 41
odstránenie 41
za predným krytom 13
prehľad
funkcie 8
ochranné vybavenie 33
požiadavky na zručnosti 30
prehľad príloh
výber Rozmetadlo soli a piesku Egholm 15
zadanie nastavení 15
zrušenie výberu Rozmetadlo soli a piesku Egholm 15
prepravná kontrola 39
prevádzka
nevhodné podmienky 29
požiadavky na personál 29
prevádzkové podmienky 97
pri príchode 39
príloha
zamýšľané použitie 21

pripevnenie k základnému stroju
príprava . . . 42
pripojenie
pomocou vysokozdvižného vozíka . . . 56
použitie stojana . . . 52
predný kryt . . . 58
príprava
pripevnenie k základnému stroju . . . 42
pripevnenie pomocou vysokozdvižného vozíka . . . 43
príprava diskonnect . . . 60

R

redaktor . . . 3
reflexné označenia . . . 29
reťazový prevod . . . 13
hnacie koleso . . . 13
hydraulický pohon . . . 13
revízia . . . 8
rozmery . . . 96
rozmetacia jednotka . . . 10, 13
spúšťanie . . . 74
zdvíhanie . . . 73
rozprestierajúci sa disk . . . 13
rozširujúca sa hlava . . . 13

S

servisný technik . . . 30
služba
kalibrácia ventilov . . . 67
spojka . . . 13
spúšťanie rozmetadla . . . 74
stojan
odpojenie pomocou stojana . . . 61
pripevnenie pomocou stojana . . . 52
stroj
výrobca . . . 3
svetelný maják . . . 10, 29
symboly v tejto príručke . . . 20

Š

šírenie
deaktivácia na displeji . . . 83
deaktivácia na klávesnici . . . 83
nastavenie smeru . . . 76
nastavenie šírky . . . 81
správanie . . . 79
úprava množstva . . . 80
úprava množstva materiálu . . . 81
začínajúc jazdou . . . 78
začínajúc v pokoji . . . 78
šnek . . . 12

T

technické údaje
maximálne zaťaženie . . . 96
rozmery . . . 96
výkonnostné údaje . . . 96
teplota . . . 97
typová doska . . . 35

U

úpravy . . . 37

V

výber g/mm^2 . . . 80
výber kg/min . . . 80
vyhlásenie o zamýšľanom použití . . . 21
vypnutie spojky miešadla . . . 45
vyprázdnenie zásobníka na štrk . . . 82
vyraďovanie z prevádzky . . . 94
výrobca . . . 3
vysokozdvižný vozík
upevňovací bod . . . 10

Z

zadávanie hodnôt a textu 67
zadávanie nastavení 15
zadné blikajúce svetlá 29
zadné pracovné svetlo 10
zámok veka 10
zásah bleskom 24
    práca vonku 25
zdvíhanie rozmetadla nahor 73
zneužitie 22
zobrazenie
    zadávanie hodnôt 67
    zadávanie textu 67
zrnitosť materiálu
    kalibrácia 68
zvyškové riziko
    horúce povrchy 28
    zásah bleskom 25